

Legislative Assembly  
Province of New Brunswick



Assemblée législative  
Province du Nouveau-Brunswick

## **JOURNAL OF DEBATES - JOURNAL DES DEBATS (HANSARD)**

Daily Sitting 91  
Tuesday, October 11, 2022

First Session  
60th legislature

Honourable Bill Oliver  
Speaker

Jour de séance 91  
le mardi 11 octobre 2022

Première session  
60<sup>e</sup> législature

Présidence de  
l'honorable Bill Oliver



## CONTENTS

Tuesday, October 11, 2022

Statements of Condolence and Congratulation	
Mr. Austin, Ms. Thériault .....	7079
Mr. Wetmore, Mr. Mallet .....	7080
Mr. Coon, Hon. Mrs. Johnson.....	7081
Mr. C. Chiasson, Mr. K. Arseneau, Ms. Mitton .....	7082
Statements by Members	
Mr. LeBlanc .....	7083
Mr. Coon, Mr. R. Savoie, Mr. K. Chiasson .....	7084
Mr. K. Arseneau.....	7085
Ms. Sherry Wilson, Mr. Legacy.....	7086
Ms. Mitton, Mr. Carr.....	7087
Oral Questions	
Mental Health	
Mr. McKee, Hon. Mr. Fitch .....	7088
Small and Medium-Sized Businesses	
Mr. D'Amours, Hon. Mr. Higgs, Hon. Ms. Dunn .....	7092
NB Power	
Mr. K. Chiasson, Hon. Mr. Higgs .....	7094
Schools	
Ms. Thériault, Hon. Mr. Cardy.....	7097
NB Power	
Mr. Coon, Hon. Mr. Higgs .....	7098
Mental Health	
Mr. McKee, Hon. Mr. Fitch, Hon. Ms. Dunn .....	7101
Point of Order	
Hon. Mr. G. Savoie.....	7103
Government Motions re Business of House	
Hon. Mr. G. Savoie.....	7104
Committee Reports	
Standing Committee on Economic Policy .....	7105
Bills—Third Reading	
No. 120, <i>An Act Respecting Community Funding</i> Third Reading.....	7105
Recorded Vote.....	7105
Committee of the Whole	
Bill 119 .....	7106
Committee Reports	
Committee of the Whole.....	7109

## TABLE DES MATIÈRES

le mardi 11 octobre 2022

Déclarations de condoléances et de félicitations	
M. Austin, M <sup>me</sup> Thériault.....	7079
M. Wetmore, M. Mallet .....	7080
M. Coon, l'hon. M <sup>me</sup> Johnson.....	7081
M. C. Chiasson, M. K. Arseneau, M <sup>me</sup> Mitton .....	7082
Déclarations de députés	
M. LeBlanc .....	7083
M. Coon, M. R. Savoie, M. K. Chiasson .....	7084
M. K. Arseneau.....	7085
M <sup>me</sup> Sherry Wilson, M. Legacy .....	7086
M <sup>me</sup> Mitton, M. Carr .....	7087
Questions orales	
Santé mentale	
M. McKee, l'hon. M. Fitch .....	7088
Petites et moyennes entreprises	
M. D'Amours, l'hon. M. Higgs, l'hon. M <sup>me</sup> Dunn .....	7092
Énergie NB	
M. K. Chiasson, l'hon. M. Higgs .....	7094
Écoles	
M <sup>me</sup> Thériault, l'hon. M. Cardy.....	7097
Énergie NB	
M. Coon, l'hon. M. Higgs .....	7098
Santé mentale	
M. McKee, l'hon. M. Fitch, l'hon. M <sup>me</sup> Dunn .....	7101
Rappel au Règlement	
L'hon. G. Savoie.....	7103
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
L'hon. G. Savoie.....	7104
Rapports de comités	
Comité permanent de la politique économique ...	7105
Projets de loi — Troisième lecture	
N <sup>o</sup> 120, <i>Loi concernant le financement communautaire</i> Troisième lecture.....	7105
Vote nominal.....	7105
Comité plénier	
Projet de loi 119.....	7106
Rapports de comités	
Comité plénier.....	7109

Unanimous Consent Denied .....	7110	Refus du consentement unanime .....	7110
Government Motions re Business of House		Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	
Hon. Mr. G. Savoie .....	7110	L'hon. G. Savoie .....	7110
Lieutenant-Governor		Lieutenante-gouverneure	
Her Honour's Arrival .....	7111	Arrivée de Son Honneur .....	7111
Speaker's Message .....	7111	Message du président .....	7111
Bills—Royal Assent		Projets de loi — Sanction royale	
No. 120, <i>An Act Respecting Community Funding</i>		N° 120, <i>Loi concernant le financement communautaire</i>	
Royal Assent .....	7112	Sanction royale .....	7112

## LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

First Session of the 60th Legislative Assembly, 2020-22

Speaker: Hon. Bill Oliver

Deputy Speakers: Sherry Wilson and Andrea Anderson-Mason, K.C.

Constituencies	Party	Members
Albert	(PC)	Hon. Mike Holland
Bathurst East—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst West-Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraquet	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	Hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	Hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston-Madawaska Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton North	(PC)	Hon. Jill Green
Fredericton South	(G)	David Coon
Fredericton West-Hanwell	(PC)	Hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John West	(PC)	Andrea Anderson-Mason, K.C.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent North	(G)	Kevin Arseneau
Kent South	(L)	Benoît Bourque
Kings Centre	(PC)	Hon. Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(G)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi Bay-Neguac	(PC)	Réjean Savoie
Moncton Centre	(L)	Robert McKee
Moncton East	(PC)	Hon. Daniel Allain
Moncton Northwest	(PC)	Hon. Ernie Steeves
Moncton South	(PC)	Greg Turner
Moncton Southwest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	Hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	Hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	Hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche West	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	Hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	Hon. Hugh J. Flemming, K.C.
Saint Croix	(PC)	Kathy Bockus
Saint John East	(PC)	Hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	Hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	Hon. Dorothy Shephard
Shediac Bay-Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Southwest Miramichi-Bay du Vin	(PC)	Mike Dawson
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	Hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

# CIRCONSCRIPTIONS

Première session de la 60<sup>e</sup> législature, 2020-2022

Président : L'hon. Bill Oliver

Vice-présidentes : Sherry Wilson et Andrea Anderson-Mason, c.r.

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert	(PC)	L'hon. Mike Holland
Baie-de-Miramichi—Neguac	(PC)	Réjean Savoie
Baie-de-Shediac—Dieppe	(L)	Robert Gauvin
Bathurst-Est—Nepisiquit—Saint-Isidore	(L)	Denis Landry
Bathurst-Ouest—Beresford	(L)	René Legacy
Campbellton-Dalhousie	(L)	Guy Arseneault
Caraque	(L)	Isabelle Thériault
Carleton	(PC)	L'hon. Bill Hogan
Carleton-Victoria	(PC)	L'hon. Margaret Johnson
Carleton-York	(PC)	Richard Ames
Dieppe	(L)	Roger Melanson
Edmundston—Madawaska-Centre	(L)	Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	(PC)	Kris Austin
Fredericton-Nord	(PC)	L'hon. Jill Green
Fredericton-Sud	(PV)	David Coon
Fredericton-Ouest—Hanwell	(PC)	L'hon. Dominic Cardy
Fredericton-York	(PC)	Ryan Cullins
Fundy—Les-Îles—Saint John-Ouest	(PC)	Andrea Anderson-Mason, c.r.
Gagetown-Petitcodiac	(PC)	Ross Wetmore
Hampton	(PC)	Hon. Gary Crossman
Kent-Nord	(PV)	Kevin Arseneau
Kent-Sud	(L)	Benoît Bourque
Kings-Centre	(PC)	L'hon. Bill Oliver
Madawaska—Les-Lacs—Edmundston	(L)	Francine Landry
Memramcook-Tantramar	(PV)	Megan Mitton
Miramichi	(PC)	Michelle Conroy
Miramichi-Sud-Ouest—Baie-du-Vin	(PC)	Mike Dawson
Moncton-Centre	(L)	Robert McKee
Moncton-Est	(PC)	L'hon. Daniel Allain
Moncton-Nord-Ouest	(PC)	L'hon. Ernie Steeves
Moncton-Sud	(PC)	Greg Turner
Moncton-Sud-Ouest	(PC)	Sherry Wilson
New Maryland-Sunbury	(PC)	Jeff Carr
Oromocto-Lincoln-Fredericton	(PC)	L'hon. Mary E. Wilson
Portland-Simonds	(PC)	L'hon. Trevor A. Holder
Quispamsis	(PC)	L'hon. Blaine Higgs
Restigouche-Chaleur	(L)	Daniel Guitard
Restigouche-Ouest	(L)	Gilles LePage
Riverview	(PC)	L'hon. R. Bruce Fitch
Rothsay	(PC)	L'hon. Hugh J. Flemming, c.r.
Saint John-Est	(PC)	L'hon. Glen Savoie
Saint John Harbour	(PC)	L'hon. Arlene Dunn
Saint John Lancaster	(PC)	L'hon. Dorothy Shephard
Sainte-Croix	(PC)	Kathy Bockus
Shediac—Beaubassin—Cap-Pelé	(L)	Jacques LeBlanc
Shippagan-Lamèque-Miscou	(L)	Éric Mallet
Sussex-Fundy-St. Martins	(PC)	L'hon. Tammy Scott-Wallace
Tracadie-Sheila	(L)	Keith Chiasson
Victoria-La-Vallée	(L)	Chuck Chiasson

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick

(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick

(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

<b>Hon. / l'hon. Blaine Higgs</b>	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Intergovernmental Affairs / premier ministre, président du Conseil exécutif, ministre responsable des Affaires intergouvernementales
<b>Hon. / l'hon. Margaret Johnson</b>	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
<b>Hon. / l'hon. Arlene Dunn</b>	Minister of Aboriginal Affairs, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Immigration / ministre des Affaires autochtones, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable de l'Immigration
<b>Hon. / l'hon. Dominic Cardy</b>	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
<b>Hon. / l'hon. Gary Crossman</b>	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
<b>Hon. / l'hon. Daniel Allain</b>	Minister of Local Government and Local Governance Reform / ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale
<b>Hon. / l'hon. Ernie Steeves</b>	Minister of Finance and Treasury Board / ministre des Finances et du Conseil du Trésor
<b>Hon. / l'hon. Dorothy Shephard</b>	Minister of Health / ministre de la Santé
<b>Hon. / l'hon. Hugh J. Flemming, K.C. / c.r.</b>	Attorney General, Minister of Justice / procureur général, ministre de la Justice
<b>Hon. / l'hon. Trevor Holder</b>	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

## CABINET MINISTERS / LE CABINET

<b>Hon. / l'hon. Mary Wilson</b>	Minister of Service New Brunswick, Minister responsible for Military Affairs / ministre de Services Nouveau-Brunswick, ministre responsable des Affaires militaires
<b>Hon. / l'hon. Bruce Fitch</b>	Minister of Social Development / ministre du Développement social
<b>Hon. / l'hon. Tammy Scott-Wallace</b>	Minister of Tourism, Heritage and Culture, Minister responsible for Women's Equality / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, ministre responsable de l'Égalité des femmes
<b>Hon. / l'hon. Jill Green</b>	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
<b>Hon. / l'hon. Glen Savoie</b>	Minister responsible for La Francophonie / ministre responsable de la Francophonie
<b>Hon. / l'hon. Mike Holland</b>	Minister of Natural Resources and Energy Development / ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie
<b>Hon. / l'hon. Bill Hogan</b>	Minister of Public Safety / ministre de la Sécurité public



[Translation / Traduction]

**Daily Sitting 91**

Assembly Chamber,  
Tuesday, October 11, 2022.

13:01

(The House met at 1:01 p.m., with **Hon. Mr. Oliver**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

**Statements of Condolence and Congratulation**

**Mr. Austin:** Thank you, Mr. Speaker. The death of John Walter Logue of Minto, New Brunswick, occurred on August 1, 2022, at the Chalmers regional hospital with his family by his side. Born in Minto, New Brunswick, he was the son of the late James and Nellie Logue.

John loved his family. He was a member of the TOPS 4146 group, he enjoyed auctions, and he was a member of the Minto Senior Citizens Club. He was a member of the Minto volunteer fire department for 64 years. He was a board member for the Community Resources Centre that helped feed many people in the area, and he was no doubt the best Santa's helper ever. He loved to travel, and one thing he could not do without was his telephone. He never missed a birthday or a phone call to congratulate someone on something important.

13:05

He is survived by his daughters, Debbie Wood, Vicky Fasquel, and Stacey Doucette; chosen daughters, Wendy Crossman and Jennifer Hartson; grandchildren, Jeremy Fasquel, Melanie Fasquel, Amy Thompson, and Michael Ryan Moore; great-grandchildren, Jerisa, Jett, and Jaxx, and their mother, Lisa; brother, Harry Logue; aunt, Vi King; great aunt, Erma Rosborough; nephew, Walter Logue; great niece, Elise Logue; the Minto fire department family; and special friends. I ask all members to please join me in offering condolences to the family of Johnnie Logue.

**M<sup>me</sup> Thériault :** Monsieur le président, le 26 septembre 2022, à l'âge de 42 ans, est décédé Benoit Landry, de Grande-Anse, affectueusement surnommé Docteur Ben. Benoit était une personne très

**Jour de séance 91**

Chambre de l'Assemblée législative  
le mardi 11 octobre 2022

(La séance est ouverte à 13 h 1 sous la présidence de **l'hon. M. Oliver**.

Prière.)

**Déclarations de condoléances et de félicitations**

**M. Austin :** Merci, Monsieur le président. John Walter Logue, de Minto, au Nouveau-Brunswick, est décédé le 1<sup>er</sup> août 2022 à l'hôpital régional Chalmers entouré de sa famille. Né à Minto, au Nouveau-Brunswick, il était le fils de feu James et Nellie Logue.

John chérissait sa famille. Il faisait partie du groupe TOPS 4146, il aimait les encans et il était membre du Minto Senior Citizens Club. Il a aussi été membre du corps de pompiers volontaires de Minto pendant 64 ans. John a siégé au conseil d'administration du Community Resources Centre, qui a aidé de nombreuses personnes dans la région à se nourrir, et il était sans doute le meilleur assistant du père Noël qui soit. Il adorait voyager et il ne pouvait pas se passer de son téléphone. Il ne ratait jamais un anniversaire ni un appel lorsque d'importantes félicitations s'imposaient.

John laisse dans le deuil ses filles, Debbie Wood, Vicky Fasquel et Stacey Doucette, ses filles par choix, Wendy Crossman et Jennifer Hartson, ses petits-enfants, Jeremy Fasquel, Melanie Fasquel, Amy Thompson et Michael Ryan Moore, ses arrière-petits-enfants, Jerisa, Jett et Jaxx, et leur mère, Lisa, son frère, Harry Logue, sa tante, Vi King, sa grand-tante, Erma Rosborough, son neveu, Walter Logue, sa petite-nièce, Elise Logue, la famille du service d'incendie de Minto et ses chers amis. J'invite les parlementaires à bien vouloir se joindre à moi pour offrir nos condoléances à la famille de Johnnie Logue.

**Ms. Thériault:** Mr. Speaker, on September 26, 2022, Benoit Landry of Grande-Anse, fondly nicknamed Doctor Ben, died at the age of 42. Benoit was very well liked in the community. He was a volunteer firefighter

appréciée de la collectivité. Il était pompier volontaire au sein de la brigade d'incendie de Grande-Anse. Il était également musicien et auteur-compositeur-interprète et il a été finaliste au Gala de la chanson de Caraquet, en 2017. D'ailleurs, il était connu pour sa composition *Le pompier volontaire*, une chanson militante pour un meilleur soutien aux brigades d'incendie.

Benoit laisse dans le deuil ses parents, Robert Landry et Léona Thériault ; sa conjointe, Julie DeGrâce, et leur fille, Jade ; son frère, Luc, ainsi que plusieurs tantes, oncles, cousins, cousines et amis. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour offrir nos condoléances à la famille de Benoit Landry et aux pompiers de Grande-Anse, ainsi qu'à toute la collectivité. Repose en paix, petit cousin.

**Mr. Wetmore:** Thank you, Mr. Speaker. I rise today to say thank you to Robena Weatherly of Cambridge-Narrows. Robena has left the most wonderful environmental gift for the community, the province, and the world with the Robinson Forest. Community Forests International has taken over the Robinson Forest. This means that the area will not be clear-cut and will be preserved for its other values for future generations.

Robena Weatherly's (née Robinson) great-great-grandfather and his bride came to the shores of the great Washademoak in June 1802. Robena has always been aware of the responsibilities of maintaining her family's legacy of forest stewardship. Her 350 acres contains some of the last genuine old-growth pine and hemlock forests in the Lower Saint John River Valley. I ask my colleagues to join me in saying thank you to Robena Weatherly.

**M. Mallet:** Monsieur le président, le vendredi 23 septembre, F. J. Brideau Centre de Rénovation Home Hardware, a remporté le prix du meilleur Centre de Rénovation Home Hardware de la région de l'Atlantique. La compagnie F. J. Brideau bénéficie de l'appui d'une clientèle fidèle pour ce commerce local, qui s'implique dans la collectivité et dont la générosité touche l'ensemble de la population. Je tiens à féliciter les propriétaires, les gérants et surtout les équipes de travail des magasins de Shippagan et de Lamèque, qui ont à cœur de bien servir leur clientèle. Je vous demande de vous joindre à moi, chers collègues, pour féliciter F. J. Brideau Centre de Rénovation Home Hardware. Merci, Monsieur le président.

with the Grande-Anse fire department. He was also a musician, a singer-songwriter, and a finalist at the Gala de la chanson de Caraquet in 2017. He was also known as the composer of *Le pompier volontaire*, a song advocating for better support for fire departments.

Benoit is survived by his parents, Robert Landry and Léona Thériault, his partner, Julie DeGrâce, their daughter, Jade, his brother, Luc, and several aunts, uncles, cousins, and friends. I ask all members to join me in offering our condolences to the family of Benoit Landry, the firefighters of Grande-Anse, and the entire community. Rest in peace, little cousin.

**M. Wetmore :** Merci, Monsieur le président. Je prends la parole aujourd'hui pour remercier Robena Weatherly, de Cambridge-Narrows. Robena a laissé à la collectivité, à la province et au monde le plus beau cadeau environnemental, soit la forêt Robinson. Forêts communautaires International a pris possession de la forêt Robinson. Cela signifie que la région ne fera pas l'objet de coupes à blanc et que ses autres richesses seront préservées pour les générations futures.

L'arrière-arrière-grand-père de Robena Weatherly, née Robinson, et son épouse sont arrivés sur les rives du grand lac Washademoak en juin 1802. Robena a toujours été consciente des responsabilités liées au maintien de l'héritage familial en ce qui concerne l'intendance de la forêt. Ses 350 acres contiennent certains des derniers véritables vieux peuplements de pins et de pruches dans la vallée du bas Saint-Jean. Je demande à mes collègues de se joindre à moi pour remercier Robena Weatherly.

**Mr. Mallet:** Mr. Speaker, on Friday, September 23, F. J. Brideau Centre de Rénovation Home Hardware won the award for best Home Hardware renovation centre in the Atlantic region. As a local business that is involved in the community, the F. J. Brideau company has the support of loyal customers, and its generosity touches everyone. I want to congratulate the owners, managers, and especially the work crews at the stores in Shippagan and Lamèque who care about serving their customers right. I would ask my colleagues to join me in congratulating F. J. Brideau Centre de Rénovation Home Hardware. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, I rise today in the House to congratulate the 16 New Brunswick business leaders who had their names added to *Atlantic Business* magazine's top 50 CEO list this year. In particular, I would like to recognize Keith McIntosh, CEO and founder of PQA and PLATO Testing, for his work in creating jobs for Indigenous New Brunswickers. Keith saw the need for more opportunities for Indigenous workers in New Brunswick and Canada. He decided to do something about this and created PLATO Testing with the goal of getting more Indigenous people into the high-tech workforce. Now, through PLATO Testing, Keith has achieved his goal of employing over 1 000 Indigenous software testers. I invite all members of the House to join me in congratulating Keith McIntosh and the other 15 New Brunswickers recognized by *Atlantic Business* magazine.

13:10

**Hon. Mrs. Johnson:** Mr. Speaker, for 75 years the Horizon Health Network's Hotel-Dieu of St. Joseph has provided service to the village of Perth-Andover, Tobique First Nation, and the surrounding communities, which include a population of more than 10 000 people. While our health care system is facing challenges, what is not up for debate is the compassion and attention that our health care professionals have for their patients. The doctors, nurses, and other professionals working at all health care facilities across our province and beyond have been working tirelessly to deal with the COVID-19 pandemic.

The Hotel-Dieu of St. Joseph hospital is no different, but every spring, it deals with the annual threat of flooding. No matter what the spring freshet brings—usually a fair bit of stress as we watch the water rise—the care of patients is always the first priority. I, as the MLA for the area and as someone who has, on occasion, required medical care for myself and for members of my family, offer a heartfelt thank-you to everyone involved with the operation of the Hotel-Dieu of St. Joseph. We are fortunate to have a dedicated team of health care professionals promoting and providing excellent care in the Perth-Andover region. Thank you.

**M. Coon :** Monsieur le président, je prends la parole à la Chambre aujourd'hui pour féliciter les 16 chefs d'entreprise du Nouveau-Brunswick qui ont vu leur nom ajouté à la liste des 50 meilleurs dirigeants d'entreprises du magazine *Atlantic Business* cette année. J'aimerais particulièrement féliciter Keith McIntosh, chef de la direction et fondateur de PQA et de PLATO Testing, dont le travail a permis de créer des emplois pour des Autochtones du Nouveau-Brunswick. Keith a constaté qu'il fallait offrir plus de possibilités aux travailleurs autochtones au Nouveau-Brunswick et au Canada. Il a décidé d'agir en créant PLATO Testing afin de favoriser l'emploi de personnes autochtones dans le secteur de la technologie de pointe. Aujourd'hui, grâce à PLATO Testing, Keith a atteint son objectif d'employer plus de 1 000 personnes autochtones à titre de testeurs de logiciels. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter Keith McIntosh et les 15 autres personnes du Nouveau-Brunswick saluées par le magazine *Atlantic Business*.

**L'hon. M<sup>me</sup> Johnson :** Monsieur le président, depuis 75 ans, l'Hôtel-Dieu Saint-Joseph du Réseau de santé Horizon fournit des services au village de Perth-Andover, à la Première Nation de Tobique et aux collectivités environnantes, qui comptent une population de plus de 10 000 personnes. Bien que notre système de santé soit aux prises avec des défis, la compassion et l'attention de nos professionnels de la santé envers leurs patients sont incontestables. Le personnel médical et infirmier et d'autres professionnels travaillent sans relâche dans les établissements de santé de notre province et ailleurs pour lutter contre la pandémie de COVID-19.

L'Hôtel-Dieu Saint-Joseph ne fait pas exception, mais chaque année, au printemps, il doit composer avec le risque d'inondation. Peu importe ce que la crue printanière apporte — généralement une bonne dose de stress lorsque nous regardons l'eau monter —, les soins aux patients demeurent la priorité absolue. En tant que députée de la région et puisque j'ai, comme des membres de ma famille, eu besoin à l'occasion de soins médicaux, je remercie sincèrement toutes les personnes qui participent au fonctionnement de l'Hôtel-Dieu Saint-Joseph. Nous avons la chance d'avoir une équipe dévouée de professionnels de la santé qui veille à la prestation et fournit d'excellents soins dans la région de Perth-Andover. Merci.

Merci.

**Mr. C. Chiasson:** Mr. Speaker, today, October 11, is the International Day of the Girl. From the moment a child is born, she can grow up to be anything she may choose to be. Providing her with healthy options, education, and resources to make her own choices means removing some of the obstacles she faces. It is organizations such as NOW, the Network of Women, that create real solutions, listen to the aspirations of young women, and mentor them to overcome the challenges they may face. I would like to congratulate the Network of Women, the women sitting in this Chamber, and the newly elected Leader of the New Brunswick Liberal Party, Susan Holt, for the inspiration that they are providing young women all over the province.

During the International Day of the Girl, join the global call to action. Inspire the girls in your life by speaking about past and present women leaders. Share your stories of the women who inspire you and who have made and will make changes for the better by using the hashtag #DayoftheGirl. Thank you, Mr. Speaker.

**M. K. Arseneau :** Monsieur le président, je me lève difficilement à la Chambre aujourd'hui pour féliciter les organisateurs, les bénévoles et les athlètes qui ont participé au Défi Nepisiguit, un événement coparrainé cette année par les villes de Bathurst et de Caraquet. Monsieur le président, ma femme Rébeka et moi avons eu le privilège de relever le Défi Nepisiguit en fin de semaine. Plus de 140 km de course à pied, à vélo de montagne et en canot sur deux jours, contre vents et marées ; cela a été toute une aventure.

Je pense que je parle pour l'ensemble des 150 participants quand je dis mille fois merci aux organisateurs, aux bénévoles et aux autres athlètes. Vos sourires, votre gentillesse et vos encouragements ont su motiver tout le monde jusqu'à la toute fin. Cet événement est un véritable bijou néo-brunswickois, et j'invite mes collègues à se joindre à moi pour féliciter Bruno Haché, Roxane Pelletier, Ryan Wilbur, l'armée de bénévoles ainsi que tous les athlètes qui ont su relever le défi. Longue vie au Défi Nepisiguit.

**Ms. Mitton:** Mr. Speaker, I would like to congratulate Mount Allison University for being recognized in the *Maclean's* annual university rankings as the top

Thank you.

**M. C. Chiasson :** Monsieur le président, aujourd'hui, le 11 octobre, est soulignée la Journée internationale de la fille. Dès sa naissance, une fille peut grandir et devenir ce qu'elle veut. En lui offrant des options saines, une éducation et des ressources pour lui permettre de faire ses propres choix, on élimine certains des obstacles qui se posent à elle. Ce sont des organisations telles que NOW, le Réseau des femmes, qui créent de véritables solutions, écoutent les aspirations des jeunes femmes et les encadrent pour leur permettre de surmonter les défis avec lesquels elles peuvent être aux prises. Je tiens à féliciter les membres du Réseau des femmes, les femmes qui siègent à la Chambre, ainsi que la chef nouvellement élue du Parti libéral du Nouveau-Brunswick, Susan Holt, pour l'inspiration qu'elles donnent aux jeunes femmes de toute la province.

À l'occasion de la Journée internationale de la fille, joignez-vous à l'appel mondial à l'action. Inspirez les filles de votre entourage en parlant des femmes leaders d'hier et d'aujourd'hui. Utilisez le mot-clic #JournéeDeLaFille pour partager vos histoires de femmes qui ont été source d'inspiration, qui ont changé et qui changent les choses. Merci, Monsieur le président.

**Mr. K. Arseneau:** Mr. Speaker, I rise, with difficulty, in the House today to congratulate the organizers, volunteers, and athletes who participated in the Nepisiguit Challenge, an event co-sponsored this year by Bathurst and Caraquet. Mr. Speaker, my wife Rébeka and I had the privilege of taking up the Nepisiguit Challenge this weekend. It was a race of over 140 km on foot, by mountain bike, and by canoe over two days against fierce winds and shifting tides; it was quite an adventure.

I think I speak for all 150 participants when I say a sincere thank you to the organizers, volunteers, and other athletes. Your smiles, kindness, and encouragement motivated everyone right to the end. This event is a real New Brunswick treasure, and I ask my colleagues to join me in congratulating Bruno Haché, Roxane Pelletier, Ryan Wilbur, the army of volunteers, and all the athletes who took up the challenge. Long live the Nepisiguit Challenge.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Monsieur le président, je tiens à féliciter la Mount Allison University, laquelle, selon le classement établi annuellement par le magazine

primarily undergraduate university in Canada. Since the rankings were established in 1991, Mount Allison has been named the number one undergraduate university for a record 23 times, which is more than any other undergraduate school in Canada, and it has never been ranked outside the top four. Along with placing first overall in the primarily undergraduate category, Mount Allison University ranked first for reputation, scholarships and bursaries, operating budget, and library expenses. The university also received second place for student awards and third place for faculty awards and for a student-to-faculty ratio of 16 to 1.

The university is such an important part of our community. I invite all members of the House to join me in congratulating Mount Allison University for being named the top undergraduate university in Canada for a record 23rd time.

13:15

#### **Statements by Members**

**Mr. LeBlanc:** Mr. Speaker, community leaders throughout the province are slamming the local governance funding formula proposed by the minister. The government is not providing enough money to support the reforms, which include the new services that the regional service commissions are required to provide. Not only has the government refused to increase the budget to support local governance, but it has also frozen the funding for five years. The government is forcing local governments to raise taxes at a time when New Brunswickers are reeling from higher property assessments and increased costs of living.

The former Commissioner on the Future of Local Governance, Jean-Guy Finn, slammed the government for not providing more money to support the reform, stating that the government got it backwards. The minister is obviously feeling the heat. In an interview last week, the minister claimed there would be more money in the upcoming budget to support the reform. Will more money be given to local governments? How

*Maclean's*, figure au premier rang de la liste des universités offrant principalement des programmes de premier cycle. Depuis l'établissement du classement en 1991, Mount Allison a été nommée 23 fois meilleure université de premier cycle, ce qui constitue un record inégalé parmi les autres établissements de premier cycle au Canada, et elle n'a jamais été classée en dehors du quatuor de tête. En plus de se classer première dans la catégorie des établissements offrant principalement des programmes de premier cycle, la Mount Allison University est en tête de liste pour sa réputation, ses bourses, son budget de fonctionnement et ses dépenses de bibliothèque. L'université a également obtenu la deuxième place pour les prix décernés aux étudiants et la troisième place pour les prix décernés aux professeurs ainsi que pour le nombre d'étudiants par rapport au nombre de professeurs, qui est de 16 à 1.

L'université joue un très grand rôle dans notre collectivité. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter la Mount Allison University d'avoir été nommée meilleure université de premier cycle du Canada pour une 23<sup>e</sup> fois, ce qui est un record.

#### **Déclarations de députés**

**M. LeBlanc :** Monsieur le président, les dirigeants communautaires un peu partout dans la province dénoncent la formule de financement proposée par le ministre au chapitre de la gouvernance locale. Le gouvernement ne fournit pas assez de fonds pour accompagner les réformes, notamment les nouveaux services que les commissions de services régionaux doivent fournir. Non seulement le gouvernement a refusé d'augmenter le budget pour soutenir la gouvernance locale, mais il a également gelé le financement pour une période de cinq ans. Le gouvernement oblige les gouvernements locaux à augmenter les impôts à un moment où les gens du Nouveau-Brunswick sont aux prises avec une hausse des évaluations foncières et du coût de la vie.

L'ancien commissaire ayant examiné l'avenir de la gouvernance locale, Jean-Guy Finn, a critiqué le gouvernement pour ne pas fournir plus de fonds afin de soutenir la réforme et a déclaré que le gouvernement faisait fausse route. Le ministre est manifestement sous le feu des critiques. Dans une entrevue la semaine dernière, le ministre a affirmé que plus de fonds seraient prévus au titre du prochain

much? The minister must clarify his statements. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, on this International Day of the Girl, my caucus and I stand with our constituents of Iranian descent in solidarity with the courageous women of Iran in their struggle for freedom. Three weeks ago, a 22-year-old young Iranian woman, Mahsa Amini, died after being arrested by the morality police for wearing her hijab improperly. In response, thousands of Iranian women took to the streets to demonstrate. They were met by a bloody response from Iran's security forces. But the outrage has only grown as the women have been joined by demonstrators from every sector of Iranian society. The violent response of Iran's security forces has led to the deaths of many, including 16-year-old Nika Shakarami and 16-year-old Sarina Esmailzadeh. Despite this, the protests show no sign of slowing down. Mr. Speaker, we stand with them.

**M. R. Savoie :** Merci, Monsieur le président. Depuis le 8 octobre, les candidatures pour les élections locales du 28 novembre sont acceptées. C'est l'occasion pour les gens du Nouveau-Brunswick à l'esprit civique d'aller de l'avant et de présenter leur candidature. Nous avons besoin de personnes d'horizons divers : des jeunes et des moins jeunes, des résidents de longue date, des nouveaux arrivants, des personnes de toutes origines culturelles et des gens comme le député de Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore. Je suis peut-être un député recyclé, mais ce député pourrait bientôt devenir un député à la retraite. J'entends dire que son nom figurera sur un bulletin de vote pour la nouvelle entité. Il n'est pas le seul à faire le choix de se lancer en politique municipale. Le député de Restigouche-Chaleur va faire la même chose, Monsieur le président. C'est une bonne chose parce que nous sommes bien servis lorsque des personnes compétentes, honnêtes et intègres posent leur candidature. Des gens qui sont ouverts et à l'écoute et qui travaillent avec...

**Mr. Speaker:** Time, member.

**M. K. Chiasson :** Monsieur le président, la semaine passée a été difficile et coûteuse pour les contribuables du Nouveau-Brunswick. Il n'y a pas un coin de la

budget pour soutenir la réforme. Les gouvernements locaux recevront-ils plus d'argent? Combien? Le ministre doit clarifier ses déclarations. Merci, Monsieur le président.

**M. Coon :** Monsieur le président, en cette Journée internationale de la fille, mon caucus et moi sommes solidaires des personnes de nos circonscriptions qui sont d'origine iranienne ainsi que des courageuses femmes d'Iran dans leur lutte pour la liberté. Il y a trois semaines, une jeune femme iranienne de 22 ans, Mahsa Amini, est morte après avoir été arrêtée par la police des mœurs pour avoir porté son hijab de façon inappropriée. En réaction à cet acte, des milliers d'Iraniennes sont descendues dans la rue pour manifester. Elles se sont heurtées à une intervention sanglante des forces de sécurité iraniennes. Pourtant, l'indignation n'a fait que croître, car des manifestants issus de tous les secteurs de la société iranienne se sont joints aux femmes. L'intervention violente des forces de sécurité iraniennes a entraîné la mort de nombreuses personnes, dont Nika Shakarami et Sarina Esmailzadeh, âgées de 16 ans. Malgré la situation, les protestations ne montrent aucun signe de ralentissement. Monsieur le président, nous sommes à leurs côtés.

**Mr. R. Savoie:** Thank you, Mr. Speaker. Nominations for the November 28 local elections have been open since October 8. This is an opportunity for civic-minded New Brunswickers to go ahead and run for office. We need people from various backgrounds: young people, not-so-young people, longtime residents, newcomers, people of all cultural backgrounds, and people like the member for Bathurst East—Nepisiguit—Saint-Isidore. I may be back as a member, but he could soon be one no longer. I hear that his name will be on the ballot for the new entity. He is not the only one going into municipal politics. The member for Restigouche-Chaleur is going to do the same, Mr. Speaker. It is a good thing, because we are well served when competent, honest people with integrity run for office. People who are open to listening and work with...

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

**Mr. K. Chiasson:** Mr. Speaker, last week was difficult and costly for New Brunswick taxpayers.

province où les gens ne parlent pas de l'augmentation des tarifs d'électricité.

This increase will have a significant impact on our small and medium-sized businesses as their owners have worked hard to keep their costs down and have been struggling to stay afloat following the impact of COVID-19 these past two years.

Les personnes à la retraite qui vivent avec un revenu fixe, les personnes à faible revenu et la classe moyenne s'inquiètent et se demandent comment elles vont faire pour éponger encore une autre augmentation dans leur budget.

We do not want to put our citizens in a situation where they have to choose among paying their rent, renewing their prescriptions, buying groceries, or driving their kids to soccer practice. This huge power rate hike is a shock and has filled New Brunswickers with worry.

Le gouvernement se vante depuis des années de son excédent budgétaire : c'est maintenant le temps de passer à l'action afin d'assurer une belle qualité de vie pour nos gens.

I hope that this is not lost on the Premier when he brings down the budget later this fall.

**M. K. Arseneau :** Merci.

Mr. Speaker, last week we learned that NB Power has been asking the EUB to allow it to raise energy costs by 8.9% across the board, citing financial problems requiring every customer to contribute equally to address them. "Every customer" means everyone except Irving, Twin Rivers, and AV Group pulp mills.

Even though the Minister of Natural Resources and Energy Development has been on every tribune to say that government should not interfere, the government is in fact pushing NB Power to force a higher rate increase onto individuals to help subsidize billion-dollar companies, because we all know that billionaires are having a tough time these days. According to the province, the subsidy program is

There is no corner of the province where people are not talking about the increase in electricity rates.

L'augmentation aura d'importantes répercussions sur les petites et moyennes entreprises, dont les propriétaires ont travaillé fort pour éviter une augmentation de leurs coûts et ont de la difficulté à se maintenir à flot à cause des effets de la pandémie de COVID-19 des deux dernières années.

Retirees living on fixed incomes, low-income individuals, and people in the middle class are worried and wondering how their budgets can withstand another cost increase.

Nous ne voulons pas que les gens de notre province soient placés dans une situation où il leur faudrait choisir entre payer le loyer, renouveler leur ordonnance, acheter des provisions ou conduire leurs enfants à l'entraînement de soccer. La forte hausse des tarifs d'électricité a causé un choc et remplit les gens du Nouveau-Brunswick d'inquiétude.

The government has been bragging about its budget surpluses for years; now it is time to take action to ensure the people of our province enjoy a good quality of life.

J'espère que la situation n'échappera pas au premier ministre lorsqu'il présentera le budget plus tard cet automne.

**Mr. K. Arseneau:** Thank you.

Monsieur le président, la semaine dernière nous avons appris qu'Énergie NB avait demandé à la CESP de lui permettre de hausser les tarifs d'électricité de 8,9 % pour l'ensemble de la clientèle et avait parlé de problèmes financiers qui exigeraient une contribution égale de l'ensemble de la clientèle. Lorsqu'on parle de l'ensemble de la clientèle, on veut parler de tous les clients, sauf les usines de pâtes d'Irving, de Twin Rivers et du Groupe AV.

Même si le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie a dit sur toutes les tribunes que le gouvernement ne devrait pas intervenir, celui-ci pousse effectivement Énergie NB à imposer aux particuliers une hausse supérieure de tarifs pour appuyer la subvention de compagnies milliardaires, car nous savons tous que les milliardaires éprouvent actuellement des difficultés.

meant to help New Brunswick mills stay competitive, even though they are globally racking up millions of dollars in profits every year.

How about helping working-class families stay competitive, put food on their tables, pay their mortgage or rent, go to work, or put their kids in extracurricular activities? Now that is a radical idea, is it not?

13:20

**Ms. Sherry Wilson:** Mr. Speaker, we are now well underway on our journey to transform New Brunswick's community landscape by way of Local Governance Reform. Of course, there is still a lot to do, but we know that this is going to be a big success. One of the things that will make this such a success will be the engagement of New Brunswickers as a whole. With local government reform comes new positions to be filled and new candidates to fill them. My colleagues, the member for Bathurst East—Nepisiguit—Saint-Isidore and the member for Restigouche-Chaleur, are taking advantage of this opportunity by stepping up and looking to get politically involved in their local communities. Now is the chance for the people of New Brunswick to jump in feetfirst and get involved in their local communities in such a way that they can cause actual, real changes in their communities. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Legacy:** Mr. Speaker, I have not yet had a chance to have a frank discussion with the Minister of Finance on the Mactaquac project, but I have serious concerns. This project could have huge implications on the finances of this province, yet we have a minister who passed a bill last year that removed the only vetting mechanism available to this province—the EUB. The minister continues to respond that the EUB will be involved in the approval process, at least on the financial side, yet in public accounts, the EUB Chairperson stated on the record that he did not know how that could be done now or in the future. In public accounts, the Deputy Minister of Energy Development stated on the record that the department did not yet know how the EUB would be involved or whether it had even developed an approval mechanism.

Selon le gouvernement provincial, le programme de subvention vise à aider les usines du Nouveau-Brunswick à rester concurrentielles, même si celles-ci engrangent chaque année des millions de dollars en profits à l'échelle mondiale.

Pourquoi ne pas aider ainsi les familles de la classe ouvrière, les aider à mettre de la nourriture sur la table, à payer leur hypothèque ou leur loyer, à se rendre au travail ou à inscrire leurs enfants à des activités parascolaires? Voilà une idée radicale, n'est-ce pas?

**M<sup>me</sup> Sherry Wilson :** Monsieur le président, nous sommes en bonne voie de transformer les collectivités du Nouveau-Brunswick grâce à la réforme de la gouvernance locale. Bien sûr, il reste encore beaucoup de travail à faire, mais nous savons que la réforme sera une grande réussite. L'un des éléments qui en feront une telle réussite, c'est l'engagement de l'ensemble des gens du Nouveau-Brunswick. La réforme de la gouvernance locale entraîne la création de nouveaux postes à pourvoir et la présentation de nouvelles candidatures. Mes collègues, le député de Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore et le député de Restigouche-Chaleur, saisissent l'occasion qui se présente en répondant à l'appel et en jouant un rôle dans leur collectivité sur le plan politique. C'est maintenant l'occasion pour les gens du Nouveau-Brunswick de se lancer la tête première et de jouer un rôle dans leur collectivité de façon à y opérer des changements réels et concrets. Merci, Monsieur le président.

**M. Legacy :** Monsieur le président, je n'ai pas encore eu l'occasion d'avoir une discussion franche avec le ministre des Finances au sujet du projet concernant la centrale de Mactaquac, mais j'ai de graves préoccupations à cet égard. Ce projet pourrait avoir d'énormes répercussions sur les finances de la province ; pourtant, nous avons un ministre qui a fait adopter l'année dernière un projet de loi éliminant le seul mécanisme de vérification dont disposait la province, soit la CESP. Le ministre continue de répondre que la CESP participera au processus d'approbation, du moins sur le plan financier ; pourtant, selon les propos tenus par le président de la CESP lors d'une réunion du Comité des comptes publics et consignés au compte rendu, il ne sait pas comment cela peut se faire à l'heure actuelle ni dans l'avenir. De plus, selon les propos tenus par le sous-ministre de Développement de l'énergie lors d'une réunion du Comité des comptes publics et consignés



If the Minister of Energy Development knows how the EUB will be involved, he should start sharing it with others, because he is the only one in on the secret. I have serious concerns, Mr. Speaker, and the Minister of Finance should also.

**M<sup>me</sup> Mitton :** Monsieur le président, pendant que le gouvernement Higgs se vante d'un excédent record et assure des subventions et des allègements fiscaux aux milliardaires, les personnes non milliardaires du Nouveau-Brunswick sont confrontées à des augmentations choquantes de l'évaluation de l'impôt foncier, à des hausses des loyers, aux prix faramineux qu'elles paient pour les aliments et à l'augmentation proposée des tarifs d'Énergie NB — « une hausse qui fait peur », selon *L'Acadie Nouvelle*.

La population du Nouveau-Brunswick fait face à une crise d'accessibilité financière alors que les usines de pâtes et papiers voient leurs coûts énergétiques subventionnés. Le gouvernement doit intervenir pour soutenir les gens du Nouveau-Brunswick en prolongeant le plafond sur l'augmentation des loyers, en investissant dans le logement abordable, en assurant un revenu de base garanti et en commençant par augmenter les taux d'aide sociale. Je dois dénoncer l'injustice, Monsieur le président.

**Mr. Carr :** I encourage New Brunswickers to step up and represent their communities in the upcoming local government elections on November 28. The nominations recently opened on October 8. We do need people, such as the member for Bathurst East—Nepisiguit—Saint-Isidore and the member for Restigouche-Chaleur, who are committed to representing their constituents at the local level. They are so committed, Mr. Speaker, that they put themselves and their constituents ahead of the party and above the new leadership—for some reason that none of us really know right now. I would also note that maybe we will see more opposition members stepping up to represent their communities in local government elections. I am not sure whether it is directly related to the Brian Gallant crew, which is now in charge in the Liberal Party or—going even further back—the Atcon Six crew, which seems to be intricately involved with the new Liberal Party. Time will tell. Thank you, Mr. Speaker.

au compte rendu, le ministère ne sait pas encore quel rôle jouera la CESP ni si un mécanisme d'approbation a même été conçu.

Si le ministre du Développement de l'énergie sait quel rôle jouera la CESP, il devrait commencer à en parler à d'autres personnes, car il est le seul à connaître le secret. J'ai de graves préoccupations, Monsieur le président, et le ministre des Finances devrait aussi en avoir.

**Ms. Mitton :** Mr. Speaker, while the Higgs government is bragging about a record surplus and giving subsidies and tax breaks to billionaires, the non-billionaires of New Brunswick are faced with shocking property tax assessment increases, rent increases, skyrocketing food prices, and a proposed increase in NB Power rates—a frightening increase, according to *L'Acadie Nouvelle*.

New Brunswickers are facing a financial accessibility crisis while pulp and paper mills are having their energy costs subsidized. The government must intervene and support New Brunswickers by extending the rent cap, investing in affordable housing, implementing a guaranteed basic income, and, as a first step, increasing social assistance rates. I must speak out against injustice, Mr. Speaker.

**M. Carr :** J'encourage les gens du Nouveau-Brunswick à agir et à représenter leur collectivité aux prochaines élections de gouvernements locaux le 28 novembre. La période de mise en candidature a débuté récemment, soit le 8 octobre. Nous avons en effet besoin de personnes qui, comme le député de Bathurst-Est—Nepisiguit—Saint-Isidore et le député de Restigouche-Chaleur, sont déterminées à représenter la population de leur collectivité. Les députés sont tellement motivés, Monsieur le président, qu'ils font passer leurs intérêts et ceux des gens de leur collectivité avant le parti et la nouvelle direction, mais aucun d'entre nous ne sait vraiment encore pourquoi. Je signale également que nous verrons peut-être d'autres parlementaires du côté de l'opposition agir pour représenter leur collectivité aux élections de gouvernements locaux. Je ne sais pas si le tout est directement lié à l'équipe liée à Brian Gallant qui est maintenant responsable du Parti libéral ou — voire même — aux six d'Atcon, qui semblent être

étroitement associés au nouveau Parti libéral. L'avenir nous le dira. Merci, Monsieur le président.

13:25

### Oral Questions

#### **Mental Health**

**Mr. McKee:** Mr. Speaker, the jacket is fitting a little tighter today. I want to take the opportunity to wish everyone a happy Thanksgiving weekend. I hope that everyone had a good weekend. At the same time, my heart goes out to those who were suffering out in the cold or who did not have a place around a family table.

Today, there is so much that we could go on about, but there is so little time. We know that NB Power ratepayers are going to be subsidizing pulp and paper mills. We hear, from Jean-Guy Finn and Richard Saillant, questioning of the local governance reform legislation. But today, I want to start on mental health. Mental health cannot play second fiddle, and I would be remiss if I did not bring it up. It is almost my first week—today is the first day of my second week—sitting as Leader of the Official Opposition.

Mental health is something that is very important to me and, I know, to this House. But it has been three years, and we have just learned that the government has made little progress on the Centre of Excellence for Youth in Moncton. From the minister, I want to know this: What has been done, and what progress can she report on?

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Hon. Mr. Fitch:** Well, I appreciate the well wishes from the member across. We, too, echo the concern for our citizens, and we also share the Thanksgiving wishes about family and friends and being ever mindful of the needs of others.

Just as a quick update, mental health and addictions are under the Department of Health, which is my portfolio. I know that the member across the way referenced “she”, but we have changed. I am the

### Questions orales

#### **Santé mentale**

**M. McKee :** Monsieur le président, la veste est un peu plus serrée aujourd'hui. Je veux profiter de l'occasion pour souhaiter à tout le monde une joyeuse fin de semaine du jour de l'Action de grâces. J'espère que tout le monde a passé une bonne fin de semaine. En même temps, je suis de tout cœur avec les gens qui étaient dehors dans le froid ou qui n'avaient pas de place autour d'une table familiale.

Aujourd'hui, il y a tant de choses que nous pourrions dire, mais il y a si peu de temps. Nous savons que les clients d'Énergie NB subventionneront les usines de pâtes et papiers. Nous entendons Jean-Guy Finn et Richard Saillant remettre en question la mesure législative sur la réforme de la gouvernance locale. Toutefois, aujourd'hui, je veux commencer par la santé mentale. La santé mentale ne peut pas être reléguée au second plan, et je m'en voudrais de ne pas en parler. C'est presque ma première semaine — c'est aujourd'hui le premier jour de ma deuxième semaine — en tant que chef de l'opposition officielle.

La santé mentale est très importante pour moi et, je le sais, pour la Chambre. Toutefois, trois ans se sont écoulés, et nous venons d'apprendre que le gouvernement a fait peu de progrès sur le Centre d'excellence pour les jeunes, à Moncton. Je voudrais savoir ceci de la ministre : Qu'a-t-il été fait, et de quels progrès peut-elle faire état?

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

**L'hon. M. Fitch :** Eh bien, je suis reconnaissant des bons vœux du député d'en face. Nous aussi, nous faisons écho à la préoccupation quant à notre population, et nous partageons aussi les souhaits du jour de l'Action de grâces pour la famille et les amis, ainsi qu'un souci constant pour les besoins des autres.

À titre de mise à jour rapide, la santé mentale et le traitement des dépendances relèvent du ministère de la Santé, qui est mon portefeuille. Je sais que le député d'en face a mentionné « elle », mais nous avons changé de postes. Je suis ministre de la Santé et je suis

Minister of Health, and I am also responsible for the Restigouche youth centre.

There has been a lot done on this file, and part of this file has gone toward talking with stakeholders and the people involved with youth mental health. The decision was made that it would better serve the province and increase access—expand access to both sides of the province—if eight beds were maintained in Campbellton and eight were put in Moncton.

**Mr. Speaker:** Time, Minister.

**Mr. McKee:** Mr. Speaker, I am asking for updates on progress from DTI. The Minister of Health says that the Department of Health is a client of DTI. I would like to know what kind of progress has been made, but I will get to that in a second.

If they say that mental health continues to be a priority, why is the Centre of Excellence for Youth being downgraded? Call it what you want—it will no longer be a centre of excellence. This was not what was recommended and not what was approved by the government. It appears to be a purely financial decision.

I ask myself, when this government first came into power, how many projects did it suspend, push down the road, cut, or cancel to send a message of perceived fiscal prudence? Now, we are seeing that the economy is not the same as it was pre-2020. The projects that the government is resuscitating are going to cost more. This project is now cut in half, with eight beds in Moncton and eight beds up north in Campbellton. It is not what was recommended. Could the minister tell us what new information was received to justify splitting these beds into eight and eight?

**Mr. Speaker:** Time, member.

**Hon. Mr. Fitch:** Again, I can correct the member across the way. This was not a money decision because the care of youth is more than just a bricks-and-mortar decision. Mr. Speaker, this comes after careful analysis of the continuum and the needs of the various youth and children in care who need these types of services. These types of services are very high-level. In Campbellton, there is an expertise that has been

aussi responsable du centre pour les jeunes du Restigouche.

Beaucoup a été fait dans le dossier, et une partie de ce dossier a été consacrée à des discussions avec les parties prenantes et les gens qui s'occupent de la santé mentale des jeunes. Il a été décidé que cela servirait mieux la province et augmenterait l'accès — élargirait l'accès aux deux bouts de la province — si huit lits étaient maintenus à Campbellton et que huit étaient établis à Moncton.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

**M. McKee :** Monsieur le président, je demande au MTI des mises à jour sur les progrès. Le ministre de la Santé dit que le ministère de la Santé est un client du MTI. J'aimerais savoir quels progrès ont été réalisés, mais j'y viendrai dans une seconde.

Si les gens d'en face disent que la santé mentale continue d'être une priorité, pourquoi le Centre d'excellence pour les jeunes est-il déclassé? Appelez-le comme vous voulez — ce ne sera plus un centre d'excellence. Ce n'est pas ce qui a été recommandé ni ce qui a été approuvé par le gouvernement. Il semble qu'il s'agisse d'une décision purement financière.

Je me demande ceci : Lorsque le gouvernement actuel est arrivé au pouvoir, combien de projets a-t-il suspendus, reportés, réduits ou annulés pour envoyer un message de prudence financière? Nous voyons maintenant que l'économie n'est pas la même qu'avant 2020. Les projets que le gouvernement ressuscite coûteront plus cher. Le projet en question est maintenant réduit de moitié, avec huit lits à Moncton et huit lits dans le Nord, à Campbellton. Ce n'est pas ce qui a été recommandé. Le ministre nous dirait-il quels nouveaux renseignements ont été reçus pour justifier la répartition des lits en huit et huit?

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le député.

**L'hon. M. Fitch :** Là encore, je peux corriger le député d'en face. Il ne s'agissait pas d'une décision financière, car les soins pour les jeunes sont plus qu'une simple décision liée aux briques et au mortier. Monsieur le président, la décision découle d'une analyse minutieuse du continuum et des besoins des divers jeunes et enfants pris en charge qui ont besoin de tels genres de services. Ces genres de services sont de très haut niveau. À Campbellton, il y a une expertise

established with respect to a therapeutic and forensic type of care, which is in place.

Part of the discussion with the stakeholders was that there could be a step-up. There could be a facility that does not have such a strict locked-door policy, where the residents are in a more homelike environment that mitigates some of the tendencies toward violence and outbreaks so that the residents can get the care that they need. That is what went behind this decision.

**Mr. Speaker:** Time, Minister.

**M. McKee :** Merci, Monsieur le président. Je vais revenir à ma première question, comme j'avais dit que j'allais le faire. Trois ans se sont écoulés, et nous venons d'apprendre que le gouvernement n'a fait aucun progrès dans le dossier du centre de santé mentale pour jeunes. Le fait que le gouvernement n'a pas pu trouver de terrain pour construire le centre jusqu'à présent est incroyable, Monsieur le président. Je ne suis pas convaincu, par les réponses que je reçois aujourd'hui, que le centre continue à être une priorité pour ce gouvernement. Si la santé mentale des jeunes est une priorité, comme je l'ai dit, alors pourquoi l'installation proposée est-elle déclassée?

Ce n'est plus un centre d'excellence pour jeunes, comme je l'ai dit. Ce n'est pas ce qui avait été recommandé ou accepté par le gouvernement. Il me semble qu'il s'agit d'une décision purement financière. La ministre des Transports et de l'Infrastructure peut-elle nous donner une mise à jour sur le processus de recherche d'un terrain pour cette installation? Combien d'offres ont été soumises et combien de terrains ont été examinés? Peut-elle nous donner une mise à jour sur les démarches?

**Hon. Mr. Fitch:** Mr. Speaker, I want to go back to that because some of the statements that the interim Leader of the Opposition made are just incorrect. The work with children and youth in the province was ongoing all along. As a matter of fact, it was ramped up during the COVID-19 pandemic, when we had to pivot in order to make sure that people in need were receiving that type of care. For the member opposite to suggest anything less than that is total disrespect toward the people who were stepping up day in, day out to give that care to youth.

qui a été établie quant à un genre de soins thérapeutiques et médico-légaux, laquelle est en place.

Une partie de la discussion avec les parties prenantes a été qu'il pourrait y avoir un niveau plus élevé. Il pourrait y avoir un établissement qui n'a pas une politique de porte verrouillée aussi stricte, où les pensionnaires sont dans un milieu plus accueillant qui atténue certaines des tendances à la violence et aux actes de violence afin que les pensionnaires puissent obtenir les soins dont ils ont besoin. C'est ce qui sous-tend la décision prise.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

**Mr. McKee:** Thank you, Mr. Speaker. I will go back to my first question, as I said I would. Three years have passed, and we have just learned that the government has made no progress on the youth mental health centre. The fact that the government has not yet been able to find land to build the centre on is incredible, Mr. Speaker. I am not convinced, from the answers that I am receiving today, that the centre remains a priority for this government. If youth mental health is a priority, as I said, then why has the proposed facility been downgraded?

It is no longer a Centre of Excellence for Youth, as I said. That is not what was recommended or accepted by the government. It seems to me that this is a purely financial decision. Can the Minister of Transportation and Infrastructure give us an update on the process for finding land for this facility? How many bids were submitted, and how many lots were reviewed? Can the minister give us an update on the process?

**L'hon. M. Fitch :** Monsieur le président, je veux revenir là-dessus, car certaines des déclarations faites par le leader intérimaire de l'opposition sont tout simplement inexactes. Le travail avec les enfants et les jeunes de la province n'a cessé de se poursuivre. En fait, il s'est intensifié pendant la pandémie de COVID-19, lorsque nous avons dû pivoter afin de nous assurer que les personnes dans le besoin recevaient un tel genre de soins. Le fait que le député d'en face suggère quelque chose de moins que cela est un manque total de respect envers les gens qui sont intervenus jour après jour pour donner ces soins aux jeunes.

Mr. Speaker, we can also point to many, many initiatives that are showing that mental health for youth is a high priority for people here in New Brunswick. Again, I remember announcing \$500 000 for Atlantic Wellness, which deals with youth on the basis that they can get treatment and talk to a counselor. That may prevent someone in need of these services from going further down the road.

13:30

**Mr. Speaker:** Time, minister.

**M. McKee :** Monsieur le président, c'est évident que ce centre n'est pas une priorité pour ce gouvernement. C'est évident aussi que la santé mentale des jeunes n'est pas une priorité pour lui. L'ouverture de ce centre a été reportée à 2026. Comment cela se fait-il, si c'est une priorité pour ce gouvernement?

Je vous rappelle que l'ouverture devait se faire en 2020. Elle a été repoussée à 2024 dans le plan d'action du gouvernement. Monsieur le président, ce sera maintenant en 2026. Les enfants sont ceux qui souffrent le plus ; ils ne peuvent pas avoir accès aux précieux services dont ils ont si désespérément besoin. Il faut de l'aide pour les enfants ayant des besoins complexes. Ce sont tous des besoins criants, Monsieur le président.

Le gouvernement doit accélérer le processus d'appel d'offres et le calendrier de construction afin que ce projet soit réalisé une fois pour toutes dans les plus brefs délais pour les enfants du Nouveau-Brunswick. Je ne sais pas si la ministre va nous donner une mise à jour, mais, si ce n'est pas le cas, le ministre de la Santé va peut-être se lever encore une fois. Dites-nous quelles sont les informations qui ont mené à la décision de couper le projet de centre d'excellence pour les enfants en deux.

**Hon. Mr. Fitch:** Well, Mr. Speaker, yes, I will get up on that again, because the member opposite tends to have selective amnesia here. He seems to forget that COVID-19 took a big chunk of time away from getting things done in the province. I am not using that as an excuse, but I am just trying to set the table for the member opposite to realize that work still continued—work still went forward.

Monsieur le président, nous pouvons aussi signaler de très nombreuses initiatives qui attestent que la santé mentale des jeunes est une grande priorité pour les gens ici au Nouveau-Brunswick. Là encore, je me souviens d'avoir annoncé 500 000 \$ pour Atlantic Wellness, qui s'occupe des jeunes en se fondant sur le fait qu'ils peuvent obtenir un traitement et parler à un conseiller. Cela peut prévenir que la situation de quelqu'un ayant besoin de tels services se détériore davantage.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

**Mr. McKee:** Mr. Speaker, it is obvious that the centre is not a priority for this government. It is also obvious that youth mental health is not a priority for the government. The opening of this centre has been deferred to 2026. Why is that so, if it is a priority for this government?

I remind you that the opening was to take place in 2020. It was postponed to 2024 in the government action plan. Mr. Speaker, now it will open in 2026. Children are the ones who suffer the most; they cannot access the valuable services that they so desperately need. Help is needed for children with complex needs. These are all pressing needs, Mr. Speaker.

The government must expedite the tendering process and construction schedule so that this project is completed once and for all, as soon as possible for New Brunswick children. I do not know if the minister will give us an update, but, if not, the Minister of Health may rise again. Tell us what information led to the decision to chop the planned centre of excellence for children in two.

**L'hon. M. Fitch :** Eh bien, Monsieur le président, oui, je vais de nouveau prendre la parole là-dessus, car le député d'en face tend à avoir une amnésie sélective ici. Il semble oublier que la COVID-19 a enlevé beaucoup de temps pour faire avancer les choses dans la province. Je n'utilise pas cela comme excuse, mais j'essaie simplement de décrire la situation pour que le député d'en face se rende compte que le travail n'a pas cessé de se poursuivre — le travail n'a pas cessé d'aller de l'avant.

Consultation happened with youth. Consultation happened with the family community. It happened with partners, and it happened with stakeholders. Partners, such as Partners for Youth, indicated that a shared vision for a provincial centre would become a network—not just one location but a whole network—right across the province.

Mr. Speaker, that is again where we commend the people who step up day in, day out to provide mental health services here in the province for youth, no matter where they are on the spectrum, the complex cases or some of the less complex cases. That is why I point to some of the initiatives that we have already gone forward with.

**Mr. Speaker:** Time, minister.

#### **Petites et moyennes entreprises**

**M. D'Amours :** Monsieur le président, la pandémie a donné un dur coup à nos entrepreneurs et à nos PME, à tel point que plusieurs n'ont pu passer au travers de celle-ci. Pendant ce temps, le gouvernement conservateur accumule des centaines de millions de dollars d'excédents sur leur dos.

La pandémie n'a pas suffi, voilà maintenant que la valeur foncière des propriétés est en hausse de plus de 8 milliards. Et Énergie NB augmentera ses tarifs de près de 9 %. C'est comme tirer une brique dans la fenêtre des entreprises, actuellement. Que fera le gouvernement pour appuyer nos entreprises avant que d'autres d'entre elles ne ferment et que des personnes et des familles perdent le gagne-pain dont elles ont besoin chaque jour?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, I do not think that I got a question out of that. But if there was one, maybe the honourable member could ask it again. I did not get a question.

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, honestly, I hope that I will not lose any of my questions today.

C'est bien simple, Monsieur le président. C'est clair que le premier ministre n'a pas prêté attention aux questions de l'opposition.

Des consultations ont eu lieu avec les jeunes. Des consultations ont eu lieu avec le milieu familial. Elles ont eu lieu avec des partenaires, et elles ont eu lieu avec des parties prenantes. Des partenaires, comme Partners for Youth, ont indiqué qu'une vision commune d'un centre provincial deviendrait un réseau — non seulement un emplacement mais un réseau entier — dans l'ensemble de la province.

Monsieur le président, c'est encore une occasion pour nous de féliciter les gens qui interviennent jour après jour pour offrir des services de santé mentale ici dans la province aux jeunes, peu importe où ils se trouvent sur le spectre, qu'il s'agisse de cas complexes ou certains des cas moins complexes. C'est pourquoi je signale certaines des initiatives que nous avons déjà prises.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

#### **Small and Medium-Sized Businesses**

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, the pandemic has dealt a heavy blow to our entrepreneurs and SMEs, so much so that a significant number of them have not been able to get through it. Meanwhile, the Conservative government is accumulating hundreds of millions of dollars in surplus on their backs.

The pandemic was not enough; property values are now up by more than \$8 billion. And NB Power is to increase its rates by nearly 9%. This is like throwing a brick through the windows of businesses right now. What will the government do to support our businesses before more of them close and before individuals and families lose the livelihood that they need every day?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, je ne pense pas avoir saisi une question, là. Toutefois, s'il y en avait une, le député pourrait peut-être la poser de nouveau. Je n'ai pas saisi la question.

**M. D'Amours :** Monsieur le président, honnêtement, j'espère que je ne perdrai aucune de mes questions aujourd'hui.

It is quite simple, Mr. Speaker. The Premier clearly has not been paying attention to opposition questions.

Que fera le gouvernement pour s'assurer que les entreprises, qui ont eu de la difficulté, pourront passer au travers de la situation, après les annonces de l'augmentation de près de 8 milliards de dollars de la valeur foncière et de l'augmentation de près de 9 % des tarifs d'électricité?

Nous savons que les entreprises ont eu des défis pendant la pandémie. Nous savons que, aujourd'hui, les entreprises auront encore plus de difficulté à passer au travers de cette situation. Les gens de la province ont besoin de leur gagne-pain pour être certains de pouvoir faire vivre leur famille. Monsieur le président, que fera le gouvernement pour appuyer nos petites et moyennes entreprises au Nouveau-Brunswick?

13:35

**Hon. Mr. Higgs:** I know that the member opposite got a little lost in all the information that he was trying to get out before actually deciding whether or not to ask anything. But I guess that there is something there about that.

Maybe he would like to have a little clarity on what small businesses are doing in this province. They are growing as they have never done before. They are expanding in every direction. You know, the biggest issue that they have is finding people, because we need more people to fit the growth.

Mr. Speaker, yes, we know that assessments are up. The value of everybody's property is worth more now than it was. You ask a fundamental question when the assessment process comes in, which is, Would you sell your house for that price? You would say, Oh, no, I would want more than that. Or you would say, Well, yeah, I guess it is right.

Mr. Speaker, we know that the province is growing, and we know that it brings challenges to us. Through the ability that we have generated internally and with the way that we are able to work with the dollars that we have, we are able to reduce taxes, keep reducing taxes, and make it cheaper for people to work, live, and move here, which is what they are doing. That is what people are looking for, and I am proud to be in a government that is a part of it.

What will the government do to ensure that businesses, which have struggled, will be able to get through the situation, after the announcements of the nearly \$8-billion increase in property value and the nearly 9% increase in power rates?

We know that businesses have had challenges during the pandemic. We know that, today, businesses will find it even more difficult to get through this situation. People in this province need their livelihoods to support their families. Mr. Speaker, what will the government do to support our small and medium-sized businesses in New Brunswick?

**L'hon. M. Higgs :** Je sais que le député d'en face s'est un peu perdu dans tous les renseignements qu'il essayait de communiquer avant de décider en fait de demander quelque chose ou non. Toutefois, je suppose qu'il y a quelque chose qui sous-tend cela.

Le député aimerait peut-être avoir un peu de précision sur ce que font les petites entreprises dans la province. Elles croissent comme elles ne l'ont jamais fait auparavant. Elles s'étendent dans toutes les directions. Vous savez, le plus gros problème qu'elles ont est de trouver des gens, car nous avons besoin de plus de gens pour être à la hauteur de la croissance.

Monsieur le président, oui, nous savons que les évaluations sont en hausse. La valeur des biens de tout le monde est maintenant plus élevée qu'elle ne l'était. On se pose une question fondamentale lorsque le processus d'évaluation entre en jeu, à savoir : Vendrait-on sa maison à un tel prix? On dirait : Oh, non, je voudrais plus que cela. Ou on pourrait dire : Eh bien, oui, je suppose que l'évaluation est juste.

Monsieur le président, nous savons que la province est en pleine croissance et nous savons que cela nous pose des défis. Grâce à la capacité que nous avons générée à l'interne et à la façon dont nous sommes en mesure de travailler avec l'argent que nous avons, nous sommes en mesure de réduire les impôts, de continuer à réduire les impôts et de rendre moins coûteux pour les gens de travailler, de vivre et de s'installer ici, ce qu'ils font. C'est ce que les gens cherchent, et je suis fier de faire partie d'un gouvernement qui en fait partie.

**M. D'Amours :** Monsieur le président, pendant que nos entreprises ont de la difficulté à suivre la croissance de l'inflation — j'espère que le premier ministre écoute —, le gouvernement se paie la traite avec les hausses des évaluations foncières et avec l'augmentation des tarifs d'électricité. À cela s'ajoute le manque criant de personnel pour être en mesure de fonctionner complètement de manière efficace.

Où est le gouvernement et que fait-il pour s'assurer que notre province pourra avoir suffisamment de ressources humaines pour aider nos industries ainsi que nos petites et moyennes entreprises? Le premier ministre attend-il que nous soyons en pleine crise économique pour nous dire : Nous n'avons plus les moyens et nous sommes désolés? Ce que la population du Nouveau-Brunswick, les propriétaires des petites et moyennes entreprises et l'ensemble des industries veulent savoir, c'est que le gouvernement a un plan pour s'assurer d'avoir suffisamment de ressources humaines pour l'avenir.

**Hon. Ms. Dunn:** Thank you, Mr. Speaker. I applaud the member opposite for actually bringing up this question with respect to small businesses. I am proud to rise today to talk about some of the great stuff that we have done in the province. Our target was \$34 million on exports, and we actually reached \$94 million. Is that not awesome? We have signed over 70 deals in the province—2 000 jobs—awesome again. We have helped 36 companies get into 94 markets. That is pretty amazing and has never been done before. We have serviced over 7 000 businesses through our Business Navigators program, with a 97% satisfaction rate. These great things are going on in the province. Thank you for the question.

(Interjections.)

**Mr. Speaker:** Order.

### Énergie NB

**M. K. Chiasson :** Monsieur le président, comme vous le savez, la semaine dernière, Énergie NB a annoncé qu'elle imposerait une augmentation des tarifs d'électricité de 8,9 % à tous ses clients commerciaux et résidentiels. La société de la Couronne a indiqué que cette augmentation était nécessaire et que tous ses clients devaient y contribuer afin de l'aider à résoudre ses problèmes financiers. Toutefois, ce matin, nous apprenons que les six usines de pâtes et papiers du

**Mr. D'Amours:** Mr. Speaker, while our businesses are struggling to keep up with rising inflation—and I hope that the Premier is listening—the government is benefiting from property assessment hikes and power rate increases. Added to this is the glaring lack of staff needed to function completely effectively.

Where is the government and what is it doing to ensure that our province has enough human resources to help our industries and our small and medium-sized businesses? Is the Premier waiting until we are in the middle of an economic crisis to tell us: We are out of money, and we are sorry? What New Brunswickers, small and medium-sized business owners, and all industries want to know is that the government has a plan to ensure that there are enough human resources for the future.

**L'hon. M<sup>me</sup> Dunn :** Merci, Monsieur le président. Je félicite le député d'en face d'avoir en fait soulevé la question au sujet des petites entreprises. Je suis fière de prendre la parole aujourd'hui pour parler de certaines des excellentes choses que nous avons faites dans la province. Notre cible était 34 millions de dollars pour les exportations, et nous avons en fait atteint 94 millions. N'est-ce pas formidable? Nous avons signé plus de 70 marchés dans la province — 2 000 emplois — formidable, là encore. Nous avons aidé 36 compagnies à pénétrer 94 marchés. C'est assez remarquable et n'a jamais été fait auparavant. Nous avons servi plus de 7 000 entreprises grâce à notre programme de navigateurs d'affaires, avec un taux de satisfaction de 97 %. De pareilles grandes choses se passent dans la province. Merci de la question.

(Exclamations.)

**Le président :** À l'ordre.

### NB Power

**Mr. K. Chiasson:** Mr. Speaker, as you know, NB Power announced last week that it would impose an 8.9% increase in power rates on all its commercial and residential customers. The Crown corporation indicated that this increase was necessary and that all its customers should contribute to helping it resolve its financial problems. However, we learned this morning



Nouveau-Brunswick ne seront pas touchées par cette importante augmentation.

Au bout du compte, voici ce que j'aimerais savoir : Le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie peut-il nous expliquer le raisonnement qui explique l'exclusion de ces six usines de l'augmentation des tarifs d'électricité qui entreront en vigueur l'année prochaine?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, the member opposite would be well aware of the process with the EUB and the application that NB Power is now filing. That is a process that has been going on for a long time, and there will be a lot of intervenors and a lot of understanding of what the application is for and why.

We can spend time in the House going back and forth on every detail of the application, or we can let the process unfold and let the EUB do exactly the job that it is supposed to do—analyze the application, ask whether it is real or not real, and accept or reject it. That is why we have an Energy and Utilities Board—to do its job and protect the citizens of the province. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. K. Chiasson:** Thank you, Mr. Speaker. It is funny, Mr. Premier. NB Power said this morning in the paper that it has nothing to do with NB Power. It is all about the legislation that is in place for subsidies. Again, I ask you, What justifies the reason that you are excluding the six pulp and paper mills of the province from the increase that NB Power is actually imposing on every single person in New Brunswick?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, I will continue, and I will come back and say that we have a process that is unfolding. I know the rate increase that is being proposed is higher than we have seen in past years. There are a number of reasons for that. NB Power cites additional costs, which it has incurred over the years because of decisions made in this House, at about a billion and a half dollars. NB Power actually said that 2¢ of the 8¢ increase is directly related to the carbon tax and associated costs. That amounts to about \$22 billion or \$24 billion per year.

With the process that we have right now in the Legislature, would there have been a discussion before

that the six pulp and paper mills in New Brunswick will not be affected by this major increase.

At the end of the day, what I would like to know is this: Can the Minister of Natural Resources and Energy Development explain to us the reasoning behind the exclusion of these six plants from next year's power rate increase?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, le député d'en face est bien au courant du processus lié à la CESP et à la demande qu'Énergie NB dépose maintenant. C'est un processus qui remonte à longtemps, et il y aura beaucoup d'intervenants et une bonne compréhension de ce à quoi sert la demande et pourquoi.

Nous pouvons passer du temps à la Chambre à faire des allers-retours sur chaque détail de la demande, ou nous pouvons laisser le processus se dérouler et laisser la CESP faire exactement le travail qu'elle est censée faire — analyser la demande, demander si elle est valable ou non, et l'accepter ou la rejeter. C'est pourquoi nous avons une Commission de l'énergie et des services publics —pour faire son travail et protéger les gens de la province. Merci, Monsieur le président.

**M. K. Chiasson :** Merci, Monsieur le président. C'est drôle, Monsieur le premier ministre. Énergie NB a dit ce matin dans le journal que cela n'a rien à voir avec Énergie NB. Tout est lié à la mesure législative en place pour les subventions. Encore une fois, je vous demande : Qu'est-ce qui justifie l'exclusion des six usines de pâtes et papiers de la province de l'augmentation qu'Énergie NB impose en fait à chaque personne au Nouveau-Brunswick?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, je vais continuer et redire que nous avons un processus en cours. Je sais que l'augmentation proposée des tarifs est plus élevée que celle que nous avons connue au cours des dernières années. Il y a plusieurs raisons à cela. Énergie NB cite des coûts supplémentaires, qu'elle a engagés au fil des ans en raison de décisions prises à Chambre, s'élevant à environ un milliard et demi de dollars. Énergie NB a en fait dit que 2 ¢ de l'augmentation de 8 ¢ sont directement liés à la taxe sur le carbone et aux coûts connexes. Cela correspond à environ 22 ou 24 milliards de dollars par année.

Vu le processus que nous avons actuellement à l'Assemblée législative, y aurait-il eu une discussion

the EUB put the rate increase forward? Nothing has changed, Mr. Speaker, because of the rate increase suggestion or application. Nothing has changed, so let the process unfold. Going forward, if we need to change something because it is unfair, we will do that. But right now, we have a process. We have legislation. We are not changing any of that, and we are letting the process unfold. Let's make that happen and do what we planned to do from the beginning. Thank you.

13:40

**Mr. K. Chiasson:** Thank you, Mr. Speaker. It is funny that the Premier talks about the process and letting the process take its course. When Irving Oil was going to face an increase, he was actually ready to write a letter. I think he did write a letter, and someone signed it or someone was forced to sign it.

Again, NB Power said today that this has nothing to do with NB Power and its having the decision of whether or not to impose that increase on the pulp and paper mills. This is legislation that is in place and that gives the mills subsidies. So I again ask the Premier: Can you explain the rationale behind these subsidies? Are they still necessary today?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, we know full well that we have not changed anything here. We did not introduce legislative change because of the EUB application, or the NB Power application.

But I would like to go back and correct the member opposite in relation to the letter. If he wants to read the letter and to go back, rather than going back to just part of the history, say, Well, what happened during that time when Nova Scotia increased rates by 4¢ or 5¢ per litre when Irving Oil was asking for increases? Prince Edward Island may or may not have. Newfoundland increased its rates at that time, Mr. Speaker, but we did not. All we did was ask the EUB to analyze it and to do the process. And do you know what? The process never happened. Irving Oil pulled out and said, Well, we are not going through that. But do you know what? We did not change the pricing a dime, Mr. Speaker— not a dime. So let the record show. Thank you.

avant que la CESP aille de l'avant avec l'augmentation des tarifs? Rien n'a changé, Monsieur le président, en raison de la suggestion ou de la demande d'augmentation des tarifs. Rien n'a changé; il faut alors laisser le processus se dérouler. À l'avenir, si nous devons changer quelque chose parce que c'est injuste, nous le ferons. Toutefois, à l'heure actuelle, nous avons un processus. Nous avons une mesure législative. Nous ne changeons rien à cela, et nous laissons le processus se dérouler. Faisons en sorte que cela se produise et faisons ce que nous avons prévu de faire dès le début. Merci.

**M. K. Chiasson :** Merci, Monsieur le président. Il est drôle que le premier ministre parle du processus et de laisser le processus suivre son cours. Lorsque Irving Oil allait faire face à une augmentation, il était en fait prêt à écrire une lettre. Je pense qu'il a écrit une lettre, et quelqu'un l'a signée ou a été forcé de la signer.

Encore une fois, Énergie NB a dit aujourd'hui que cela n'a rien à voir avec Énergie NB et sa décision d'imposer ou non une telle augmentation aux usines de pâtes et papiers. Il s'agit de la mesure législative qui est en place et qui accorde des subventions aux usines. Alors, je redemande au premier ministre : Pouvez-vous expliquer la justification de ces subventions? Sont-elles encore nécessaires aujourd'hui?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, nous savons très bien que nous n'avons rien changé ici. Nous n'avons pas apporté de modification législative en raison de la demande à la CESP ou de la demande d'Énergie NB.

Toutefois, j'aimerais revenir en arrière et corriger le député d'en face quant à la lettre. S'il veut lire la lettre et revenir en arrière, plutôt que de revenir à une partie de l'histoire, il faut demander : Eh bien, que s'est-il passé pendant la période où la Nouvelle-Écosse a augmenté les tarifs de 4 ¢ ou 5 ¢ le litre lorsque Irving Oil demandait des augmentations? L'Île-du-Prince-Édouard peut ou non l'avoir fait. Terre-Neuve a augmenté ses tarifs à ce moment-là, Monsieur le président, mais nous ne l'avons pas fait. Tout ce que nous avons fait, c'est demander à la CESP d'analyser la situation et de mener le processus. Savez-vous quoi? Le processus n'a jamais eu lieu. Irving Oil s'est retirée et a dit : Eh bien, nous ne poursuivrons pas le processus. Or, savez-vous quoi? Nous n'avons pas changé le prix d'un sou, Monsieur le président — pas

d'un sou. Alors, laissons les faits parler d'eux-mêmes. Merci.

### Écoles

**M<sup>me</sup> Thériault** : Monsieur le président, il y a un mois, le gouvernement annonçait en grande pompe un soutien accru aux programmes alimentaires de 110 écoles du sud de la province, dans le but d'offrir aux élèves vulnérables un meilleur accès à des repas sains ou à des déjeuners gratuits. Si l'initiative est louable, les parents du nord de la province et moi-même nous interrogeons sur la stratégie du gouvernement, qui exclut des régions comme la Péninsule acadienne, Chaleur ou le Restigouche, où le taux de pauvreté infantile est le plus élevé.

Alors, ma question est pour le ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance : Comment expliquez-vous que ces repas gratuits soient réservés aux enfants de certaines régions de la province seulement?

**L'hon. M. Cardy** : Monsieur le président, je remercie la députée pour sa question. Tout d'abord, ce n'est pas du tout correct de dire que c'est une question d'une région par rapport à une autre. C'est un programme qui a commencé il y a deux ans. Nous ajoutons constamment des écoles, et c'est pour cela que toutes les écoles de la province ne sont pas couvertes en ce moment.

On essaie toujours de nous assurer que, lorsqu'on offre un programme, ce dernier soit de haute qualité et cible vraiment les jeunes qui ont des besoins. Nous avons besoin de renforcer cette possibilité pour véhiculer le message que nous avons besoin de demander aux parents de soutenir au maximum leurs enfants. Mais, quand les parents ne peuvent pas, nous devons absolument aider les jeunes.

Toutefois, aujourd'hui, nous n'avons pas un programme qui dit : Oui, il y a un endroit dans la province qui reçoit de l'aide mais pas un autre. Nous ajoutons des écoles chaque année pour nous assurer que nous avons un programme provincial pour aider tous les jeunes de la province qui ont besoin de notre aide. Merci beaucoup pour la question.

**M<sup>me</sup> Thériault** : Merci, Monsieur le ministre, par l'entremise de la présidence. Je veux rappeler que le gouvernement conservateur, lors de sa campagne électorale de 2020, avait promis de mettre en place des programmes alimentaires dans toutes les écoles de la

### Schools

**Ms. Thériault**: Mr. Speaker, a month ago, the government announced with great fanfare that it was increasing support for food programs in 110 schools in the southern part of the province, with the goal of providing vulnerable students with better access to healthy meals or free breakfasts. While the initiative is commendable, parents in the northern part of the province and I are questioning the government strategy, which excludes regions such as the Acadian Peninsula, Chaleur, or Restigouche, where the child poverty rate is highest.

So, my question to the Minister of Education and Early Childhood Development is this: How do you explain that these free meals are reserved for children in certain regions of the province only?

**Hon. Mr. Cardy**: Mr. Speaker, I thank the member for her question. First of all, it is not at all correct to say that it is a matter of one region versus another. This program started two years ago. We are continually adding schools, which is why not all schools in the province are covered right now.

When a program like this is provided, the goal is always to ensure that it is of high quality and that it does target young people who have needs. We need to take this opportunity to convey the message to parents that we need them to support their children as much as possible. However, when parents cannot do so, we absolutely must help young people.

However, today, we do not have a program that says: Yes, there is one place in the province that receives assistance but not another. We are adding schools every year to ensure that we have a provincial program to help all the young people in the province who need our help. Thank you very much for the question.

**Ms. Thériault**: Thank you, Mr. Minister, through the chair. I want to remind you that the Conservative government, during its 2020 election campaign, promised to implement food programs in all schools in the province in 2021-22. Therefore, the question is

province en 2021-2022. Par conséquent, on aimerait savoir ceci : Quel est le plan du ministre et dans quel ordre les écoles seront-elles choisies, parce qu'il me semble que ce sont toujours les écoles du nord de la province qui passent en dernier, alors que le taux de pauvreté infantile est le plus élevé dans cette région?

D'ailleurs, il y a déjà des initiatives communautaires, je pense. Entre autres chez nous, il y a la Fondation des petits déjeuners de la Péninsule acadienne. Le ministère aurait pu se greffer à ces initiatives, car elles sont prêtes à recevoir... Les enfants du nord du Nouveau-Brunswick ont autant droit à ces repas que les élèves d'ailleurs.

Alors, comment expliquez-vous l'annonce qui fait en sorte que seule une partie des enfants de la province ont droit à ces repas? La question que je me pose est celle-ci : Après 50 ans du programme Chances égales pour tous, sommes-nous encore une société à deux vitesses?

13:45

**L'hon. M. Cardy** : Merci encore à la députée pour sa question. Tout d'abord, c'est triste de voir cet effort pour créer de la division basée sur les régions de notre province. C'est triste de voir l'opposition créer de la division basée sur la langue dans cette province ; c'est triste.

Comme je l'ai déjà dit dans ma réponse à la dernière question, il y a un programme auquel on ajoute des écoles chaque année. Je sais avec certitude que la députée qui a posé la question et que tous les parlementaires dans cette salle aujourd'hui comprennent qu'on a survécu à une pandémie au cours des dernières années. Cette pandémie a causé des retards avec quelques programmes, sans aucun doute. Mon choix, à titre de ministre, et notre choix, comme gouvernement, quand on a le choix de faire quelque chose trop rapidement sans les préparations nécessaires, sont de ne pas faire ce choix. On va mettre en place des programmes durables et bien dotés en ressources qui ciblent précisément les besoins de notre population. Dans ce cas-ci, ce sont les jeunes de notre province. Merci, Monsieur le président.

#### NB Power

**Mr. Coon**: Mr. Speaker, Robert Jones reported on CBC this morning that \$3.4 million of the rate increase proposed by NB Power will be used to increase the subsidies that the *Electricity Act* forces the utility to

this: What is the minister's plan and in what order will schools be chosen, because it seems to me that schools in the northern region of the province always come last, though that is where the child poverty rate is the highest?

In fact, I think that there are already some community initiatives. Among others, in our region, there is the Fondation des petits déjeuners de la Péninsule acadienne. The department could have added to these initiatives, because they are ready to receive... Children in northern New Brunswick are just as entitled to these meals as students elsewhere.

So, how do you explain the announcement that only some children in the province are entitled to these meals? What I wonder is this: After 50 years of the Equal Opportunity program, are we still a two-tier society?

**Hon. Mr. Cardy**: Thank you again to the member for her question. First of all, it is sad to see this effort to create division based on regions in our province. It is sad to see the opposition creating division based on language in this province; it is sad.

As I have already said in my answer to the last question, there is a program to which schools are added every year. I know for sure that the member who asked the question and all members who are in this room today understand that there has been a pandemic for the last couple of years. This pandemic has caused delays in some programs, no doubt. My choice as minister and our choice as a government, when there is a choice to do something too quickly without the necessary preparations, is not to make that choice. Sustainable, well-resourced programs will be established to specifically target the needs of the people in our province. In this case, this involves our youth. Thank you, Mr. Speaker.

#### Énergie NB

**M. Coon** : Monsieur le président, Robert Jones a signalé sur les ondes de CBC ce matin que 3,4 millions de dollars de l'augmentation tarifaire proposée par Énergie NB serviront à augmenter les subventions que

provide to six pulp and paper mills. This was brought in by the Conservatives and endorsed by the Liberals. This will bring the overall subsidy to pulp mills to \$14.7 million next year. What a deal they got. We will all pay higher power rates so that companies run by billionaires generate even more wealth for them. In fact, the ratepayers of this province have paid \$100 million over the past 10 years to subsidize those pulp mills.

Mr. Speaker, will the Minister of Energy introduce a bill to eliminate those subsidies from the *Electricity Act* so that NB Power can recover its costs of supplying power to the pulp mills from the pulp mills rather than from the ratepayers?

**Hon. Mr. Higgs:** Mr. Speaker, I think that we have adequately covered this question, but in relation to understanding the process and the recommendation that the EUB will come out with, I think it will look at the broad spectrum of the application and say what is relevant, what is not relevant, and what makes sense for the shareholders—the people of the province. And then, how will we go forward?

To debate what is being proposed in the current application and to do that here in this House and to suggest that we make premature changes to legislation without understanding the outcome of the hearings, in which lots of information will be provided and lots of intervenors will come forward . . . There will be all kinds of studies and investigations. I would guess that this will be one of them. It will be analyzed to say whether this is fair or not fair to industry and to the ratepayers, and there will be a recommendation.

Mr. Speaker, once again, we will react to the process and the recommendations that come from the process. That is how it works. There are lots of opportunities to intervene and to have a say in that process, so let it proceed.

**M. Coon :** Monsieur le président, le rôle de la Commission de l'énergie et des services publics du Nouveau-Brunswick n'est pas de faire un

la *Loi sur l'électricité* oblige l'entreprise de services publics à accorder à six usines de pâtes et papiers. La mesure a été présentée par les Conservateurs et appuyée par les Libéraux. Cela portera la subvention globale aux usines de pâtes à 14,7 millions l'année prochaine. Celles-ci ont obtenu tout un marché. Nous paierons tous des tarifs d'électricité plus élevés afin que des compagnies dirigées par des milliardaires génèrent encore plus de richesse pour eux. En fait, les clients dans la province ont payé 100 millions au cours des 10 dernières années pour subventionner les usines de pâtes en question.

Monsieur le président, le ministre de l'énergie déposera-t-il un projet de loi afin de retirer de telles subventions dans la *Loi sur l'électricité* afin qu'Énergie NB puisse recouvrer ses coûts d'approvisionnement en électricité les usines de pâtes auprès des usines de pâtes plutôt qu'auprès des clients?

**L'hon. M. Higgs :** Monsieur le président, je pense que nous avons bien traité de la question, mais, en ce qui concerne la compréhension du processus et la recommandation que la CESP formulera, je pense que la commission examinera la portée générale de la demande et dira ce qui est pertinent, ce qui ne l'est pas et ce qui est logique pour les actionnaires — les gens de la province. Ensuite, comment irons-nous aller de l'avant?

Débatte ce qui est proposé dans la demande actuelle et le faire ici à la Chambre et suggérer que nous apportions des modifications prématurées à la mesure législative sans comprendre le résultat des audiences, au cours desquelles beaucoup de renseignements seront fournis et beaucoup d'intervenants se présenteront... Il y aura toutes sortes d'études et d'enquêtes. Je suppose que cela en sera une. La situation sera analysée pour déterminer si c'est juste ou non pour l'industrie et pour les clients, et il y aura une recommandation.

Monsieur le président, encore une fois, nous réagirons au processus et aux recommandations qui en découleront. C'est ainsi que cela fonctionne. Il y a beaucoup d'occasions d'intervenir et d'avoir son mot à dire dans ce processus ; alors, il faut le laisser se dérouler.

**Mr. Coon:** Mr. Speaker, the role of the New Brunswick Energy and Utilities Board is not to

commentaire sur les politiques du gouvernement ; ce n'est pas du tout son rôle.

Les gouvernements successifs ont été généreux envers les milliardaires qui possèdent les papeteries du Nouveau-Brunswick ou qui y ont investi. Ces gouvernements ont garanti l'approvisionnement en bois pendant 25 ans. Ils ont réduit les évaluations foncières et limité les taux d'impôts fonciers. Ils ont vendu du bois à des prix de débarras. Ils ont subventionné les coûts d'électricité pour les usines.

En tout temps, les gens du Nouveau-Brunswick voient d'énormes augmentations de leur évaluation foncière, et Énergie NB demande la plus importante augmentation des tarifs d'électricité que nous ayons vue depuis des années. Comment exactement le ministre des Ressources naturelles et du Développement de l'énergie peut-il continuer à justifier ces traitements spéciaux pour les riches, alors que les gens du Nouveau-Brunswick ordinaires doivent endurer de telles augmentations?

**Hon. Mr. Higgs:** I think that the changes that were made in municipal reform in order to allow communities the room for the taxation of heavy industry and such were a move to allow communities to directly tax those heavy industries that they felt were not being taxed properly. There is a lot of information in terms of comparatives of different industries and what this should be like. I know that the minister is looking at other categories going forward and at how that makes sense, because there are numerous different blocks that different provinces may have.

I think if we were to decide how we assess this, how does the EUB look at this, and how goes our rate, we would put it all in context. Currently, our rates in New Brunswick are about 30% less, I think, than Nova Scotia's, as an example. We are about the third or fourth in the country. We know that NB Power carries a huge debt and that it has, and I have talked about some of the reasons why that is the case. So, Mr. Speaker, there is an element of how do we measure this and how do we ensure that we have rates that are comparable and competitive for both industry and our shareholders so that we get the right numbers.

comment on government policy; that is not its role at all.

Successive governments have been generous to billionaires who own New Brunswick paper mills or have invested in them. These governments have guaranteed the wood supply for 25 years. They have reduced property assessments and limited property tax rates. They have sold wood at bargain-basement prices. They have subsidized power costs for the mills.

New Brunswickers are forever seeing huge increases in their property assessments, and NB Power is asking for the largest power rate increase that we have seen in years. How exactly can the Minister of Natural Resources and Energy Development continue to justify this special treatment for the rich, when ordinary New Brunswickers have to put up with such increases?

**L'hon. M. Higgs :** Je pense que les changements apportés au cours de la réforme municipale afin de donner aux collectivités une marge fiscale visant l'industrie lourde et ainsi de suite étaient une mesure pour permettre aux collectivités d'imposer directement les industries lourdes qui, selon elles, n'étaient pas imposées correctement. Il y a beaucoup de renseignements quant à des comparaisons entre diverses industries et quant à l'imposition qui devrait avoir lieu. Je sais que le ministre examine d'autres catégories à envisager d'adopter à l'avenir et comment elles ont du sens, car diverses provinces peuvent avoir de nombreux barèmes différents.

Je pense que, si nous décidons comment nous effectuons l'évaluation, comment les CESP's envisagent la situation et comment notre tarif est établi, nous mettrions tout cela en contexte. À l'heure actuelle, nos tarifs au Nouveau-Brunswick sont environ 30 % inférieurs, je pense, à ceux de la Nouvelle-Écosse, par exemple. Nous venons à peu près au troisième ou quatrième rang au pays. Nous savons qu'Énergie NB a une dette énorme et, comme je l'ai dit, qu'elle a certaines raisons pour lesquelles c'est le cas. Par conséquent, Monsieur le président, il y a un élément dans la façon dont nous mesurons cela et dont nous nous assurons que nous avons des tarifs qui sont comparables et concurrentiels à la fois pour l'industrie et nos actionnaires afin que nous obtenions les bons chiffres.

**Mr. Speaker:** Time, Premier.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le premier ministre.

13:50

### **Mental Health**

**Mr. McKee:** Thank you, Mr. Speaker. I am going to stick to mental health. We know that the Child and Youth Advocate has recently expressed concerns with respect to a lack of defined goals to address access to youth mental health services. We talked about the centre of excellence earlier. The advocate found serious deficiencies with regard to planning and long-term strategy in several key areas such as human resources, recruitment, community partnerships, First Nations services, and primary care in mental health. We know that he said that this government has a bunch of pilot projects, but he said that a pilot project without a plan is a placebo.

He is looking for an update within eight months, and he is going to be updating. He is looking for a comprehensive plan from this government to address those issues with respect to human resource recruitment and the like. He wants a defined timeline. We are asking whether this government is prepared to answer those recommendations and to provide a comprehensive plan to answer each of his recommendations. Is this government ready to do that?

**Hon. Mr. Fitch:** Well, thank you very much, Mr. Speaker, for that question. We did receive the report from the Child and Youth Advocate, and we take that very, very seriously. We want to look at each and every one of those recommendations that were put forth. We do work very closely with the Office of the Child and Youth Advocate in making sure that the needs of the youth in the province are met. He did comment on a number of positive things that have now been happening.

I noticed that the member across the way said that we are bragging when we make a good announcement, but that is the information that people want to hear. That is the information that they want to hear—that we are moving forward. We are helping the youth here in the province. I was pleased to be part of the new child and youth Act not too long ago, when all the members in

### **Santé mentale**

**M. McKee :** Merci, Monsieur le président. Je vais m'en tenir à la santé mentale. Nous savons que le défenseur des enfants et des jeunes a récemment exprimé des préoccupations quant à l'absence de buts définis pour l'accès aux services de santé mentale pour les jeunes. Nous avons parlé plus tôt du centre d'excellence. Le défenseur a constaté de graves lacunes quant à la planification et à la stratégie à long terme dans plusieurs domaines clés tels que les ressources humaines, le recrutement, les partenariats communautaires, les services aux Premières Nations et les soins primaires en santé mentale. Nous savons qu'il a dit que le gouvernement actuel a une foule de projets pilotes, mais il a dit qu'un projet pilote sans plan est un placebo.

Le défenseur s'attend à une mise à jour d'ici huit mois, et il donnera une mise à jour. Il s'attend à un plan exhaustif de la part du gouvernement actuel pour aborder les questions en ce qui concerne le recrutement des ressources humaines et ainsi de suite. Il veut un calendrier défini. Nous demandons si le gouvernement actuel est prêt à répondre à de telles recommandations et à fournir un plan complet pour répondre à chacune des recommandations du défenseur. Le gouvernement actuel est-il prêt à faire cela?

**L'hon. M. Fitch :** Eh bien, merci beaucoup, Monsieur le président, pour la question. Nous avons reçu le rapport du défenseur des enfants et des jeunes, et nous le prenons très, très au sérieux. Nous voulons examiner chacune des recommandations qui ont été formulées. Nous travaillons en étroite collaboration avec le Bureau du défenseur des enfants et des jeunes pour nous assurer que les besoins des jeunes de la province sont satisfaits. Le défenseur a commenté un certain nombre de choses positives qui ont lieu maintenant.

J'ai remarqué que le député d'en face a dit que nous nous vantons lorsque nous faisons une bonne annonce mais que ce que les gens veulent entendre, c'est l'information. C'est l'information qu'ils veulent entendre — que nous allons de l'avant. Nous aidons les jeunes ici dans la province. J'ai été content de participer à la nouvelle loi sur les enfants et les jeunes

this Legislature voted unanimously to pass that to give youth more ability to access the services that they need. That goes on and on and on, and we will continue to work with all the stakeholders right across the continuum in order to make life better.

**Mr. Speaker:** Time, minister.

**Mr. McKee:** Mr. Speaker, another valid concern raised is with respect to mental health services in First Nations communities. As the minister said, they can talk about successes. We can look at what works, but we also need to look at shortcomings and what does not work. One of the areas is, in fact, the First Nations communities. The Child and Youth Advocate said that the differences in suicide rates and a host of other indicators are unconscionable.

The advocate said that two things need to be done. First, the reported progress in services in Elsipogtog needs to be accompanied by a plan to roll out services in the other 14 First Nations. He says that the problem is too acute to have only one story to tell. Second, he said that there needs to be a point person within government. The advocate said that he had heard from too many chiefs and leaders that everyone is passing the buck and that there is not one point person in this government. So I am asking, Is this government prepared to address the concerns with respect to First Nations communities and the mental health services provided?

**Hon. Ms. Dunn:** Thank you, Mr. Speaker, and thank you to the member opposite for the very relevant question. I would say that I actually agree with the advocate with respect to the gaps in services. With First Nations, as you probably know, health, mental health, and addictions are actually a federal responsibility, so there is a gap in what the feds actually provide for First Nations. The province of New Brunswick is actually working with the RHAs and the First Nations to see whether we can actually cover that gap.

The other thing that I would say is really important about the First Nations file is that in the first quarter of this year, we had 52 meetings with the First Nations

il n'y a pas si longtemps, lorsque tous les parlementaires ont voté à l'unanimité pour adopter cette loi afin de donner aux jeunes une plus grande capacité d'accéder aux services dont ils ont besoin. Cela se poursuit, et nous continuerons à travailler avec toutes les parties prenantes tout au long du continuum afin d'améliorer la vie.

**Le président :** Le temps est écoulé, Monsieur le ministre.

**M. McKee :** Monsieur le président, une autre préoccupation légitime soulevée concerne les services de santé mentale dans les Premières Nations. Comme le ministre l'a dit, les gens d'en face peuvent parler de réussites. Nous pouvons examiner ce qui fonctionne, mais nous devons aussi examiner les lacunes et ce qui ne fonctionne pas. L'un des domaines est en fait les Premières Nations. Le défenseur des enfants et des jeunes a dit que les écarts entre les taux de suicide et une multitude d'autres indicateurs sont inadmissibles.

Le défenseur a dit que deux choses doivent être faites. Premièrement, les progrès signalés en matière de services à Elsipogtog doivent être accompagnés d'un plan de déploiement des services dans les 14 autres Premières Nations. Le défenseur dit que le problème est trop grave pour qu'il n'y ait qu'une seule histoire à raconter. Deuxièmement, il a dit qu'il doit y avoir au sein du gouvernement une personne servant de point de contact. Le défenseur a dit qu'il avait entendu trop de chefs et de dirigeants dire que tout le monde se renvoie la balle et qu'il n'y avait pas une personne servant de point de contact au sein du gouvernement actuel. Je demande alors : Le gouvernement actuel est-il prêt à aborder les préoccupations concernant les Premières Nations et les services de santé mentale offerts?

**L'hon. M<sup>me</sup> Dunn :** Merci, Monsieur le président, et merci au député d'en face pour la question très pertinente. Je dirais que je suis en fait d'accord avec le défenseur en ce qui concerne les lacunes dans les services. Dans le cas des Premières Nations, comme vous le savez probablement, la santé, la santé mentale et les dépendances sont en fait une responsabilité fédérale, de sorte qu'il y a une lacune dans ce que le gouvernement fédéral fournit réellement aux Premières Nations. Le Nouveau-Brunswick travaille en fait avec les RRS et les Premières Nations pour voir si nous pouvons effectivement combler cette lacune.

L'autre chose qui, je dirais, est vraiment importante au sujet du dossier des Premières Nations est que, au cours du premier trimestre cette année, nous avons eu



right across the province. During the course of those meetings, we talked about mental health, we talked about addictions, and we talked about housing. We talked about all those things that are relevant for First Nations. So I want to continue those discussions with First Nations, and I can tell you that there is a big advocate on this side of the House in terms of fixing those issues around addictions, particularly in the First Nations community.

I can also tell you that I spoke with one of the chiefs who said that this is probably the main priority when it comes to their actual communities. So there is lots of talk about economic development and opportunities on that front, but there is also lots of talk about mental health and addictions.

**Mr. Speaker:** Time, minister.

The time for question period has expired.

### **Point of Order**

**Hon. Mr. G. Savoie:** Thank you, Mr. Speaker. I rise on a point of order. During question period, the member for Tracadie-Sheila accused the Premier of forcing someone to sign a letter. Very clearly, under the Standing Rules, you cannot impute false or unavowed motives to another member. The Premier did, to use his words, set the record straight, but the member has accused the Premier of forcing someone to sign a letter to interfere with a process, and that is unparliamentary. I would ask him to withdraw that. Thank you, Mr. Speaker.

13:55

**Mr. G. Arseneault:** Mr. Speaker, I think that this is entering the stage of debate: whether he said this or said that; whether the Premier did this or did not do it. There are some facts out there in the public domain. I would ask you to look at those. I would also ask you to look at Hansard to examine what actually was said. Look at the facts. I think that what happened is well known. There are some changes in the way that . . . Whoever wrote the letter and whoever signed it, it was

52 réunions avec les Premières Nations dans toute la province. Au cours de ces réunions, nous avons parlé de santé mentale, nous avons parlé de dépendances et nous avons parlé de logement. Nous avons parlé de toutes ces choses qui sont pertinentes pour les Premières Nations. Par conséquent, je veux poursuivre de telles discussions avec les Premières Nations, et je peux vous dire qu'il y a de ce côté-ci de la Chambre une grande défenseure en ce qui concerne la résolution de tels problèmes de dépendances, en particulier dans l'ensemble des Premières Nations.

Je peux aussi vous dire que j'ai parlé à l'un des chefs qui m'a dit que c'était probablement la principale priorité lorsqu'il s'agit de leurs collectivités. Par conséquent, on parle beaucoup de développement économique et de possibilités à cet égard, mais on parle aussi beaucoup de santé mentale et de dépendances.

**Le président :** Le temps est écoulé, Madame la ministre.

Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

### **Rappel au Règlement**

**L'hon. G. Savoie :** Merci, Monsieur le président. J'invoque le Règlement. Pendant la période des questions, le député de Tracadie-Sheila a accusé le premier ministre d'avoir obligé une personne à signer une lettre. Le Règlement interdit très clairement à tout député de prêter des intentions fausses ou inavouées à un autre député. Le premier ministre, comme il l'a dit, a bel et bien rétabli les faits, mais le député a accusé le premier ministre d'avoir obligé une personne à signer une lettre afin d'entraver un processus, ce qui est non parlementaire. Je demande au député de se rétracter. Merci, Monsieur le président.

**M. G. Arseneault :** Monsieur le président, je pense qu'un débat est lancé : à savoir s'il s'agit de ceci ou de cela, si le premier ministre a, oui ou non, fait telle chose. Il y a des faits qui sont du domaine public. Je vous demanderais de les vérifier. Je vous demanderais aussi de consulter le Hansard pour examiner ce qui a vraiment été dit. Examinez les faits. Je pense que les faits sont bien connus. Il y a des changements dans la façon dont... La personne qui a écrit la lettre est bien

very different. That is what the member was referring to. Thank you.

**Mr. Speaker:** Members, we did hear the discussion back and forth. I think that the Premier certainly set the record straight. I do not consider that to be unparliamentary language, but I do caution members about how they debate back and forth because certainly there are words that have come out recently that give us reason to question. At this point in time, I will not consider that unparliamentary. I thank the Premier for straightening it out and explaining his position.

### Government Motions re Business of House

**Hon. Mr. G. Savoie:** Thank you very much, Mr. Speaker. Following the Orders of the Day, the House will recess for the economic policy committee for 1 hour and 21 minutes. Thereafter, the House will resume for third reading of Bill 120, *An Act Respecting Community Funding*. Thereafter, Bill 119, *An Act to Amend the Engineering Technology Act*, will go to the Committee of the Whole House. Following that, we will ask for unanimous consent for third reading of Bill 119 to come forward as well. After that, we will have the adjournment motion, followed by royal assent.

**Mr. Speaker:** The House will now recess for 1 hour and 21 minutes.

(The House recessed at 1:59 p.m.)

The House resumed at 3:29 p.m.)

15:29

**Mr. Speaker:** Members, good afternoon.

Veillez vous asseoir.

Order. Order.

différente de celle qui l'a signée. Voilà ce dont parlait le député. Merci.

**Le président :** Mesdames et Messieurs les parlementaires, nous avons bien entendu la discussion de part et d'autre. Je pense que le premier ministre a assurément rétabli les faits. Selon moi, les propos n'étaient pas non parlementaires, mais je mets en garde les parlementaires concernant leurs échanges, car nous avons récemment entendu des propos qui justifient certes une remise en question. Pour le moment, je ne considère pas les propos comme non parlementaires. Je remercie le premier ministre d'avoir clarifié la situation et expliqué sa position.

### Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

**L'hon. G. Savoie :** Merci beaucoup, Monsieur le président. Après les affaires du jour, la séance sera suspendue pendant 1 heure et 21 minutes pour passer au Comité de la politique économique. Ensuite, la séance reprendra, et la troisième lecture du projet de loi 120, *Loi concernant le financement communautaire*, sera appelée. Après cela, le projet de loi 119, *Loi modifiant la Loi sur les techniques du génie*, sera renvoyé au Comité plénier. Par la suite, nous demanderons le consentement unanime pour passer également à la troisième lecture du projet de loi 119. Nous étudierons ensuite la motion d'ajournement, puis la sanction royale aura lieu.

**Le président :** La séance est suspendue pour 1 heure et 21 minutes.

(La séance est suspendue à 13 h 59.)

La séance reprend à 15 h 29.)

**Le président :** Mesdames et Messieurs les parlementaires, bon après-midi.

Pray be seated.

À l'ordre. À l'ordre.

**Committee Reports**

(**Mr. Turner**, as chairman, presented the thirty-first report of the Standing Committee on Economic Policy.)

Continuing, **Mr. Turner** said: Your committee met on October 6, 7, and 11, 2022, and had under consideration Bill 120, *An Act Respecting Community Funding*, and has agreed to the same with certain amendments. Your committee begs leave to make a further report.

(**Mr. Speaker**, pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

**Third Reading**

**Mr. Speaker**: Bill 120 now stands for third reading.

(Interjections.)

**Mr. Speaker**: The time allocation for this bill has run out.

(Interjections.)

**Mr. Speaker**: The time allocation has now expired.

(Bill 120, *An Act Respecting Community Funding*, was read a third time and passed.)

**Mr. C. Chiasson** and **Mr. K. Arseneau** requested a recorded vote.)

15:43

**Recorded Vote—Third Reading of Bill 120 Carried**

(**Mr. Speaker**, having called for the ringing of the division bells, put the question on the motion for third reading of Bill 120, *An Act Respecting Community Funding*, and the motion was carried on a vote of 25 Yeas to 16 Nays, recorded as follows:

Yeas—Hon. Mr. Holder, Hon. Mr. G. Savoie,  
Hon. Mr. Steeves, Hon. Mrs. Shephard,  
Hon. Mr. Flemming, Hon. Mr. Fitch, Hon. Mary

**Rapports de comités**

(**M. Turner**, à titre de président du Comité permanent de la politique économique, présente le 31<sup>e</sup> rapport du comité.)

**M. Turner** : Le comité se réunit les 6, 7 et 11 octobre 2022 et étudie le projet de loi 120, *Loi concernant le financement communautaire*, qu'il approuve avec certains amendements. Le comité demande à présenter un autre rapport.

(**Le président**, conformément à l'article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

**Troisième lecture**

**Le président** : Le projet de loi 120 sera maintenant étudié à l'étape de la troisième lecture.

(Exclamations.)

**Le président** : Le temps alloué pour l'étude du projet de loi est écoulé.

(Exclamations.)

**Le président** : Le temps alloué est écoulé.

(Le projet de loi 120, *Loi concernant le financement communautaire*, est lu une troisième fois et adopté.)

**M. C. Chiasson** et **M. K. Arseneau** demandent la tenue d'un vote nominal.)

**Vote nominal et adoption de la motion portant troisième lecture du projet de loi 120**

(**Le président** demande de faire fonctionner la sonnerie d'appel et met aux voix la motion portant troisième lecture du projet de loi 120, *Loi concernant le financement communautaire* ; la motion est adoptée par un vote de 25 pour et 16 contre, inscrit comme suit :

pour : l'hon. M. Holder, l'hon. G. Savoie,  
l'hon. M. Steeves, l'hon. M<sup>me</sup> Shephard,  
l'hon. M. Flemming, l'hon. M. Fitch, l'hon. Mary

Wilson, Hon. Mr. Crossman, Hon. Ms. Green, Hon. Ms. Dunn, Hon. Mr. Cardy, Hon. Mr. Allain, Hon. Mrs. Johnson, Mr. Austin, Mrs. Bockus, Mr. Turner, Mr. Ames, Mr. Wetmore, Mrs. Anderson-Mason, Ms. Sherry Wilson, Mr. Carr, Mrs. Conroy, Mr. Cullins, Mr. Dawson, Mr. R. Savoie.

Nays—Mr. G. Arseneault, Mr. Gauvin, Mr. McKee, Mr. Legacy, Ms. Thériault, Mr. K. Chiasson, Mr. C. Chiasson, Mr. Coon, Ms. Mitton, Mr. LeBlanc, Mr. LePage, Mr. Mallet, Mr. D'Amours, Mr. K. Arseneau, Mr. D. Landry, Mrs. F. Landry.)

15:45

### Committee of the Whole House

(Mr. Speaker vacated the chair, the House going into Committee of the Whole House.

Mrs. Anderson-Mason took the chair at the committee table.)

### Bill 119

Hon. Mr. G. Savoie, after Bill 119, *An Act to Amend the Engineering Technology Act*, had been presented: Thank you, Madam Chair. Just for the benefit of everybody in the House, I will say that meeting in Committee of the Whole House is a process that we have not gone through in a little while, so it is a little different process.

The body that is responsible for bringing forward this bill has asked that an amendment be introduced. Before I read the amendment, I want to qualify that the proponents of the bill, APEGNB, which is the Association of Professional Engineers and Geoscientists of New Brunswick, and NBSCETT, which is the New Brunswick Society of Certified Engineering Technicians and Technologists, both agree with this amendment and ask for this to be submitted.

The request is to amend the said bill as follows:

*Strike out the definition “engineering technology” or “practice of engineering technology” and substitute the following:*

Wilson, l'hon. M. Crossman, l'hon. M<sup>me</sup> Green, l'hon. M<sup>me</sup> Dunn, l'hon. M. Cardy, l'hon. M. Allain, l'hon. M<sup>me</sup> Johnson, M. Austin, M<sup>me</sup> Bockus, M. Turner, M. Ames, M. Wetmore, M<sup>me</sup> Anderson-Mason, M<sup>me</sup> Sherry Wilson, M. Carr, M<sup>me</sup> Conroy, M. Cullins, M. Dawson, M. R. Savoie ;

contre : M. G. Arseneault, M. Gauvin, M. McKee, M. Legacy, M<sup>me</sup> Thériault, M. K. Chiasson, M. C. Chiasson, M. Coon, M<sup>me</sup> Mitton, M. LeBlanc, M. LePage, M. Mallet, M. D'Amours, M. K. Arseneau, M. D. Landry, M<sup>me</sup> F. Landry.)

### Comité plénier

(Le président quitte le fauteuil, et la Chambre se forme en Comité plénier.

M<sup>me</sup> Anderson-Mason prend le fauteuil au bureau du comité.)

### Projet de loi 119

L'hon. G. Savoie, à l'appel du projet de loi 119, *Loi modifiant la Loi sur les techniques du génie* : Merci, Madame la présidente. À simple titre d'information pour tout le monde à la Chambre, l'étude en Comité plénier est un processus par lequel nous n'avons pas passé depuis un certain de temps, et il est un peu différent.

L'organisme responsable de la présentation du projet de loi a demandé que soit présenté un amendement. Avant de lire l'amendement, je tiens à préciser que les promoteurs du projet de loi, l'AIGNB, soit l'Association des ingénieurs et des géoscientifiques du Nouveau-Brunswick, et la NBSCETT, soit la Société des techniciens et des technologues agréés du génie du Nouveau-Brunswick, approuvent cet amendement et demandent qu'il soit présenté.

La demande vise à amender le projet de loi comme suit :

*Biffer la définition de « techniques du génie » ou « pratique des techniques du génie » et remplacer par ce qui suit :*

“engineering technology” or “practice of engineering technology” means

(a) with respect to certified engineering technicians, the carrying out of technical tasks and practices in specialized portions of applied science and engineering technology, within recognized limits, codes, standards and generally recognized procedures and practices including through testing, troubleshooting, inspection, calibration, design, drafting, quality control, maintenance, modelling, data compilation, estimation, surveying, and field supervision; and

(b) with respect to certified engineering technologists, the carrying out of complex analytical work and practices in specialized portions of applied science and engineering technology, within codes, standards and generally recognized procedures and practices based on a comprehensive understanding of a specific technology including in design, production, marketing, testing, quality control, estimation, surveying, inspection, diagnostic evaluation, supervision, management, technical sales and teaching;

En français :

Biffer la définition de « techniques du génie » ou « pratique des techniques du génie » et remplacer par ce qui suit :

« techniques du génie » ou « pratique des techniques du génie » désigne

a) en ce qui concerne les techniciens agréés du génie, l'exécution de tâches et de pratiques techniques dans des portions spécialisées des sciences appliquées et des techniques du génie, dans le respect des limites reconnues, des codes, des normes et des méthodes et pratiques généralement admises, y compris la vérification, le dépannage, l'inspection, le calibrage, la conception, le dessin, le contrôle de la qualité, l'entretien, la modélisation, la compilation de données, l'estimation, l'arpentage et la supervision de terrain, et

« techniques du génie » ou « pratique des techniques du génie » désigne

a) en ce qui concerne les techniciens agréés du génie, l'exécution de tâches et de pratiques techniques dans des portions spécialisées des sciences appliquées et des techniques du génie, dans le respect des limites reconnues, des codes, des normes et des méthodes et pratiques généralement admises, y compris la vérification, le dépannage, l'inspection, le calibrage, la conception, le dessin, le contrôle de la qualité, l'entretien, la modélisation, la compilation de données, l'estimation, l'arpentage et la supervision de terrain, et

b) en ce qui concerne les technologues agréés du génie, l'exécution de travaux et de pratiques analytiques complexes dans des portions spécialisées des sciences appliquées et des techniques du génie, dans le respect des codes, des normes et des méthodes et pratiques généralement admises, sur la base d'une compréhension globale d'une technique spécifique, y compris dans les domaines de la conception, de la production, de la commercialisation, de la vérification, du contrôle de la qualité, de l'estimation, de l'arpentage, de l'inspection, de l'évaluation diagnostique, de la supervision, de la gestion, des ventes techniques et de l'enseignement;

In English:

Strike out the definition “engineering technology” or “practice of engineering technology” and substitute the following:

“engineering technology” or “practice of engineering technology” means

(a) with respect to certified engineering technicians, the carrying out of technical tasks and practices in specialized portions of applied science and engineering technology, within recognized limits, codes, standards and generally recognized procedures and practices including through testing, troubleshooting, inspection, calibration, design, drafting, quality control, maintenance, modelling, data compilation, estimation, surveying, and field supervision; and

*b) en ce qui concerne les technologues agréés du génie, l'exécution de travaux et de pratiques analytiques complexes dans des portions spécialisées des sciences appliquées et des techniques du génie, dans le respect des codes, des normes et des méthodes et pratiques généralement admises, sur la base d'une compréhension globale d'une technique spécifique, y compris dans les domaines de la conception, de la production, de la commercialisation, de la vérification, du contrôle de la qualité, de l'estimation, de l'arpentage, de l'inspection, de l'évaluation diagnostique, de la supervision, de la gestion, des ventes techniques et de l'enseignement; (engineering technology) ou (practice of engineering technology)*

*(b) with respect to certified engineering technologists, the carrying out of complex analytical work and practices in specialized portions of applied science and engineering technology, within codes, standards and generally recognized procedures and practices based on a comprehensive understanding of a specific technology including in design, production, marketing, testing, quality control, estimation, surveying, inspection, diagnostic evaluation, supervision, management, technical sales and teaching; (techniques du génie) or (pratique des techniques du génie)*

15:50

(Madam Chairperson read the proposed amendment, and the following debate ensued.)

#### **Debate on Proposed Amendment**

**Mr. C. Chiasson:** Thank you very much, Madam Chair. I would like to start off by thanking the member for Restigouche-Chaleur, because he was the one who flagged that there were serious flaws with Bill 119 as it was originally proposed. The fact that we have an amendment coming forward today from these people—an amendment that both sides agree on—sort of drives the point home that the original bill was flawed and that we were wrong to let it out of committee when we did. The fact that the parties were able to get together to come up with an amendment which is acceptable to all makes the bill acceptable to us. Again, I would like to thank the member for Restigouche-Chaleur for maybe slowing things down a little bit, just enough to give the parties that chance to finally get together and iron this out. With that being said, we accept this amendment. Therefore, we will support the bill going forward.

**Mr. Coon:** Thank you, Madam Chair. Using the parliamentary procedures that were available to us to get Bill 119 to the Committee of the Whole, the Legislative Assembly did good work in terms of providing enough time for the parties, the engineers and geoscientists and the engineering technologists and technicians, to work out their differences. What began as quite the acrimonious situation between the two bodies continued for some time at the committee level, where the committee encouraged them to work their differences out. In that committee stage, they still did not. But by bringing the bill, after the committee

(La présidente donne lecture de l'amendement proposé ; il s'élève un débat.)

#### **Débat sur l'amendement proposé**

**M. C. Chiasson :** Merci beaucoup, Madame la présidente. J'aimerais commencer par remercier le député de Restigouche-Chaleur, car il est celui qui a signalé de sérieux défauts dans la version initiale du projet de loi 119. Le fait qu'un amendement soit proposé aujourd'hui par des parlementaires des deux côtés et qu'il ait été approuvé de part et d'autre atteste les lacunes du projet de loi initial et que, lorsque nous l'avons approuvé en comité, nous avons tort. Les parties ont réussi à s'entendre pour parvenir à un amendement qui est acceptable pour tous, ce qui rend pour nous le projet de loi acceptable. J'aimerais encore une fois remercier le député de Restigouche-Chaleur d'avoir peut-être un peu ralenti le processus, juste assez pour donner finalement aux parties l'occasion de se réunir et de régler la question. Cela étant dit, nous approuvons l'amendement. Par conséquent, nous appuierons le projet de loi.

**M. Coon :** Merci, Madame la présidente. Grâce aux procédures parlementaires à notre disposition pour renvoyer le projet de loi 119 au Comité plénier, l'Assemblée législative a fait du bon travail pour ce qui est de fournir suffisamment de temps aux parties, soit les ingénieurs et géoscientifiques d'une part et les technologues du génie et techniciens d'autre part, pour qu'elles trouvent un terrain d'entente. La situation a commencé sous de mauvais auspices entre les deux organismes et a perduré un certain temps à l'étape de l'étude en comité, lequel comité les a encouragés à trouver un terrain d'entente. À l'étape de l'étude en

stage, to the Committee of the Whole, it seems as though we have given the parties pause for sober second thought, and they have come together to put together an amendment.

It is unfortunate that they are not here today, since we had proposed, in our motion, to have witnesses at the Committee of the Whole in order to speak to the bill directly. It would have been nice to have been able to congratulate them in this House on their successful, in the end, collaboration to come up with something that was acceptable around the specific definition of “engineering technology” or “practice of engineering technology”, which was, really, the contentious part of the bill. No one really had difficulties with the rest of the bill.

So, I want to congratulate them, through you, Madam Chairperson, for reaching this compromise. They obviously sat down together to do this. Congratulations to them. Having chatted with them this morning as well, I know for a fact, as the Government House Leader said, that the engineers and geoscientists support this. We are prepared to support the amendment. Thank you, Madam Chairperson.

15:55

#### **Proposed Amendment Adopted**

(Madam Chairperson put the question, and the proposed amendment was adopted.)

Bill 119, *An Act to Amend the Engineering Technology Act*, was agreed to as amended.)

**Madam Chairperson:** Meeting adjourned. Call the Speaker.

(Mr. Speaker resumed the chair when the committee rose.)

#### **Committee Reports**

(Mrs. Anderson-Mason reported Bill 119 agreed to as amended.)

**Mr. Speaker,** pursuant to Standing Rule 78.1, put the question on the motion deemed to be before the House

comité, les deux organismes ne trouvaient toujours pas de terrain d’entente. Il semble que, à la suite de l’étude en comité, le renvoi du projet de loi au Comité plénier a permis aux parties de marquer une pause pour un second examen objectif et de s’entendre pour proposer un amendement.

Il est regrettable que les parties ne soient pas présentes aujourd’hui, puisque nous avons proposé, dans notre motion, d’entendre des témoins au Comité plénier afin qu’ils puissent s’exprimer directement sur le projet de loi. Il aurait été bien de pouvoir les féliciter à la Chambre d’avoir réussi en fin de compte à collaborer à l’élaboration d’une définition précise de « techniques du génie » ou de « pratique des techniques du génie » qui est acceptable, laquelle définition était vraiment la partie la plus controversée du projet de loi. Le reste du projet de loi ne posait pas vraiment de difficultés.

Je tiens donc par votre entremise, Madame la présidente, à féliciter les parties en question d’avoir trouvé un compromis. Pour ce faire, les parties se sont évidemment réunies. Je les félicite. Ayant moi-même discuté avec les parties ce matin, je sais pertinemment que, comme le leader parlementaire du gouvernement l’a dit, les ingénieurs et les géoscientifiques appuient l’amendement. Nous sommes prêts à appuyer l’amendement. Merci, Madame la présidente.

#### **Adoption de l’amendement proposé**

(La présidente met la question aux voix ; l’amendement proposé est adopté.)

Le projet de loi 119 amendé, *Loi modifiant la Loi sur les techniques du génie*, est approuvé.)

**La présidente :** La séance est levée. Faites venir le président de la Chambre.

(Le président de la Chambre reprend le fauteuil.)

#### **Rapports de comités**

(M<sup>me</sup> Anderson-Mason fait rapport du projet de loi 119 dans sa forme amendée.)

**Le président,** conformément à l’article 78.1 du Règlement, met aux voix la motion d’adoption du

that the report be concurred in, and the motion was carried.)

### Refus du consentement unanime

**L'hon. G. Savoie :** Merci beaucoup, Monsieur le président. Tel que mentionné ce matin, je demande à la Chambre le consentement unanime pour passer à la troisième lecture de ce projet de loi aujourd'hui.

As previously mentioned in the Orders of the Day, I am asking for unanimous consent of the House for this bill to pass third reading today so that we can do royal assent for both bills today. Thank you, Mr. Speaker.

**Mr. Speaker:** Do we have unanimous consent?

**Some Hon. Members:** No.

**Mr. Speaker:** We do not have unanimous consent.

### Government Motions re Business of House

**Hon. Mr. G. Savoie:** Thank you, Mr. Speaker. According to the Orders of the Day, we will now move to the adjournment motion. Thank you.

**Hon. Mr. G. Savoie** moved, seconded by **Hon. Mr. Higgs**, as follows:

*That when the Assembly adjourns at the end of this sitting day, it stand adjourned until Tuesday, October 25, 2022.*

*que l'Assemblée, à la levée de la séance, s'ajourne au mardi 25 octobre 2022.*

16:00

(Interjections.)

**Hon. Mr. G. Savoie:** Thank you, Mr. Speaker. So, there was a little bit of a typo there. I guess my arms are not long enough for reading without my cheaters on here. What I should have said is that we will stand adjourned at the end of business tomorrow. After we finish our business for the day tomorrow, then we will come back on October 25. Thank you.

rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

### Unanimous Consent Denied

**Hon. G. Savoie:** Thank you very much, Mr. Speaker. As was mentioned this morning, I am asking for unanimous consent of the House to go to third reading of this bill today.

Comme il a été mentionné dans l'ordre du jour, je demande le consentement unanime de la Chambre pour passer aujourd'hui à la troisième lecture du projet de loi afin que les deux projets de loi reçoivent aujourd'hui la sanction royale. Merci, Monsieur le président.

**Le président :** Avons-nous le consentement unanime?

**Des voix :** Non.

**Le président :** Nous n'avons pas le consentement unanime.

### Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

**L'hon. G. Savoie :** Merci, Monsieur le président. Conformément à l'ordre du jour, nous allons maintenant passer à la motion d'ajournement. Merci.

**L'hon. G. Savoie**, appuyé par **l'hon. M. Higgs**, propose ce qui suit :

*que l'Assemblée, à la levée de la séance, s'ajourne au mardi 25 octobre 2022.*

*that when the Assembly adjourns it stand adjourned until Tuesday, October 25, 2022.*

(Exclamations.)

**L'hon. G. Savoie :** Merci, Monsieur le président. Il y avait donc une petite coquille. Je n'ai pas les bras assez longs pour lire sans mes lunettes, je suppose. J'aurais dû dire que la Chambre s'ajournerait à la levée de la séance demain. Après les affaires du jour demain, nous reviendrons ensuite le 25 octobre. Merci.



(**Hon. Mr. G. Savoie** moved, seconded by **Hon. Mr. Higgs**, that when the Assembly adjourns on Wednesday, October 12, 2022, it stand adjourned until Tuesday, October 25, 2022.)

**Mr. Speaker** put the question, and the motion was carried.)

**Mr. Speaker:** Members, we are going to pause. Her Honour is here, and we will wait.

### Her Honour's Arrival

(The arrival of Her Honour the Lieutenant-Governor was announced by the Sergeant-at-Arms.)

**Mr. Speaker:** Admit Her Honour the Lieutenant-Governor.

(**Mr. Speaker** vacated the chair and, accompanied by the Clerks and the Sergeant-at-Arms, retired from the Chamber.)

**Her Honour** entered the Chamber, accompanied by her aide-de-camp and escorted by the Sergeant-at-Arms.)

16:05

**Her Honour:** Ladies and gentlemen, pray be seated.

Veillez vous asseoir.

(**Mr. Speaker**, the Clerks, and the Sergeant-at-Arms reentered the Chamber and presented themselves before Her Honour, who was seated on the throne chair.)

### Speaker's Message

**Mr. Speaker** addressed Her Honour as follows:

May It Please Your Honour:

The Legislative Assembly of the province of New Brunswick has passed a bill at the present sittings of the Legislature to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent.

(**L'hon. G. Savoie** propose, appuyé par **l'hon. M. Higgs**, que l'Assemblée, à la levée de la séance le mercredi 12 octobre 2022, s'ajourne au mardi 25 octobre 2022.)

**Le président** met la question aux voix ; la motion est adoptée.)

**Le président :** Mesdames et Messieurs les parlementaires, nous allons faire une pause. Son Honneur est arrivée, et nous allons patienter.

### Arrivée de Son Honneur

(Le sergent d'armes annonce l'arrivée de S.H. la lieutenant-gouverneure.)

**Le président :** Faites entrer S.H. la lieutenant-gouverneure.

(**Le président** quitte le fauteuil et se retire de la Chambre, accompagné des greffiers et du sergent d'armes.)

**Son Honneur** fait son entrée à la Chambre, accompagnée de son aide de camp et escortée par le sergent d'armes.)

**Son Honneur :** Mesdames et Messieurs, veuillez vous asseoir.

Pray be seated.

(**Le président**, les greffiers et le sergent d'armes reviennent à la Chambre et se présentent à Son Honneur, laquelle est assise au trône.)

### Message du président de la Chambre

**Le président** s'adresse à Son Honneur, en ces termes :

Qu'il plaise à Votre Honneur,

L'Assemblée législative de la province du Nouveau-Brunswick a adopté au cours de la session actuelle un projet de loi que je prie respectueusement en son nom Votre Honneur de sanctionner.

**Sanction royale**

(**Le greffier adjoint** donne lecture du titre du projet de loi, que voici :

N° 120, *Loi concernant le financement communautaire.*)

**Her Honour:** It is the King's wish.

Le roi le veut.

**Clerk:** In His Majesty's name, Her Honour the Lieutenant-Governor assents to this bill, enacting the same and ordering it to be enrolled.

Au nom de Sa Majesté, S.H. la lieutenant-gouverneure sanctionne ce projet de loi, l'édicte et en ordonne l'impression.

(**Le président**, le greffier, les greffiers adjoints et le sergent d'armes s'inclinent devant Son Honneur et se retirent de la Chambre.

**Son Honneur** et son aide de camp se retirent.

**Le président** et les autres dignitaires de la Chambre reviennent à la Chambre.)

**Mr. Speaker:** Please be seated. I call on the Government House Leader to call adjournment.

(**Hon. Mr. G. Savoie** moved that the House adjourn.

The House adjourned at 4:10 p.m.)

**Royal Assent**

(**The Clerk Assistant** then read the title of the bill as follows:

No. 120, *An Act Respecting Community Funding.*)

**Son Honneur :** Le roi le veut.

It is the King's wish.

**Le greffier :** Au nom de Sa Majesté, S.H. la lieutenant-gouverneure sanctionne ce projet de loi, l'édicte et en ordonne l'impression.

In His Majesty's name, Her Honour the Lieutenant-Governor assents to this bill, enacting the same and ordering it to be enrolled.

(**Mr. Speaker**, the Clerk, the Clerks Assistant, and the Sergeant-at-Arms bowed and withdrew from the Chamber.

**Her Honour** and aide retired.

**Mr. Speaker** and the other House officials reentered the Chamber.)

**Le président :** Veuillez vous asseoir. Je cède la parole au leader parlementaire du gouvernement afin qu'il propose l'ajournement la Chambre.

(**L'hon. G. Savoie** propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 16 h 10.)